



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8060-е заседание

Четверг, 28 сентября 2017 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Алему (Эфиопия)

Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Самбрана
	Китай	г-н У Хайтао
	Египет	г-н Абулатта
	Франция	г-н Делятр
	Италия	г-н Карди
	Япония	г-н Бэссё
	Казахстан	г-н Умаров
	Российская Федерация	г-н Небензя
	Сенегал	г-н Сек
	Швеция	г-н Ског
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Аллен
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Хейли
	Уругвай	г-н Бермудес

Повестка дня

Положение в Мьянме

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-30240 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Мьянме

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Бангладеш и Мьянмы.

От имени Совета я приветствую Специального посланника государственного советника и советника по вопросам национальной безопасности Мьянмы Его Превосходительство г-на Тхаунг Туна.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я рад предоставленной мне возможности кратко проинформировать Совет о кризисе в Мьянме.

Второго сентября я обратился к Совету с настоятельным призывом предпринять согласованные усилия по предотвращению дальнейшей эскалации кризиса на севере штата Ракхайн. Меня обнадеживает тот факт, что Совет четыре раза обсуждал эту ситуацию только за один месяц.

Реальное положение на местах требует действий — и действий оперативных — для обеспечения защиты людей, облегчения их страданий, предотвращения дальнейшего роста нестабильности, устранения коренных причин сложившейся ситуации и, наконец, выработки долгосрочных решений. Сегодняшний брифинг основан на полученных нами с мест отчетов и предоставляет наиболее полную картину того, что произошло, что происходит и что необходимо сделать.

После нападений, совершенных 25 августа «Араканской армией спасения рохингья» на силы безопасности Мьянмы, нынешний кризис непрерывно обостряется. Сегодня я вновь заявляю о своем осуждении этих нападений. С тех пор ситуация переросла в самую стремительно обостряющуюся связанную с беженцами чрезвычайную ситуацию в мире и гуманитарную и правозащитную катастрофу. Я по-прежнему призываю власти Мьянмы немедленно предпринять следующие три шага: во-первых, прекратить прове-

дение военных операций; во-вторых, предоставить беспрепятственный доступ для доставки гуманитарной помощи; и, в-третьих, обеспечить безопасное, добровольное, достойное и устойчивое возвращение беженцев в районы их происхождения.

Сейчас я хотел бы рассказать о том, что мы знаем о военных операциях, проведенных после 25 августа.

Несмотря на наличие различных версий по поводу этой весьма сложной ситуации, некоторые ее аспекты являются очевидными. По меньшей мере 500 000 гражданских лиц были вынуждены покинуть свои дома в поисках безопасности в Бангладеш. Хотя общее число перемещенных лиц неизвестно, согласно оценкам, 94 процентов из них составляют представители меньшинства рохингья. Катастрофическая гуманитарная ситуация не только создает благоприятные условия для радикализации, но и подвергает риску уязвимые группы населения, включая малолетних детей, которые могут оказаться жертвами преступных элементов, в том числе торговцев людьми. Мы получаем леденящие кровь сообщения от тех, кому удалось спастись бегством, главным образом женщин, детей и пожилых людей. Их рассказы указывают на чрезмерное насилие и серьезные нарушения прав человека, в том числе неизбирательные обстрелы, наличие наземных мин и сексуальное насилие. Подобные действия неприемлемы и необходимо немедленно положить им конец.

В международных нормах и стандартах в области прав человека недвусмысленно предписано следующее: любое применение силы органами власти не должно идти вразрез с правозащитными обязательствами Мьянмы по международному праву и должно осуществляться в соответствии с требованиями, предусмотренными общепризнанными стандартами в области прав человека. Прежде всего, при осуществлении подобных действий необходимо в полной мере соблюдать права человека пострадавших, независимо от их этнического происхождения или вероисповедания. Применение смертоносной силы, даже в чрезвычайных ситуациях, должно быть соразмерно угрозе, создаваемой общественному порядку, также необходимо уделять повышенное внимание сведению к минимуму ущерба и числа человеческих жертв, особенно безоружных людей и членов различных общин.

По сообщениям официальных властей, операции по обеспечению безопасности завершились 5 сентября, что произошло после выселения огромного числа

людей из северной части штата Ракхайн, где рохингья составляли большинство. Однако, как представляется, перемещение населения продолжается и поступают сообщения о сожжении мусульманских деревень, а также разграблении и актах запугивания. Сами власти Мьянмы подтвердили, что по крайней мере 176 из 471 мусульманских деревень на севере штата Ракхайн были покинуты всеми их жителями.

Три четверти населения рохингья бежали из района Ратедаун. Большинство деревень и все три бывших лагеря для внутренне перемещенных лиц были сожжены дотла. В Ратедауне осталось лишь пять изолированных мусульманских общин. В других районах большинство покинутых деревень также были преимущественно мусульманскими.

Налицо крайне тревожная тенденция, выражающаяся в насилии и связанном с ним массовом перемещении представителей этнической группы из родных мест. Неспособность положить конец этому систематическому насилию может привести к тому, что оно перекинется и на центральные районы штата Ракхайн, а это чревато тем, что еще 250 000 мусульман могут подвергнуться перемещению. Их гораздо меньше, чем представителей других общин в штате Ракхайн, некоторые из которых принимают участие в жестоких актах коллективного самосуда в отношении своих мусульманских соседей.

Насилие в Ракхайне, будь то со стороны военных или радикальных элементов внутри общин, необходимо остановить. Власти Мьянмы должны выполнить свое главное обязательство — обеспечить защиту и безопасность всех общин и гарантировать соблюдение принципа верховенства права без какой-либо дискриминации.

Сейчас позвольте мне перейти к вопросу о гуманитарном доступе. Крайне важно, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций и наши партнеры из числа неправительственных организаций получили немедленный и беспрепятственный доступ ко всем пострадавшим общинам. Я глубоко обеспокоен нынешним антагонизмом по отношению к Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям. Это может привести к неприемлемому насилию, примером чего является недавнее нападение на Международный комитет Красного Креста, совершенное в Ситуэ сельскими жителями штата Ракхайн.

В последние несколько дней власти Мьянмы неоднократно заявляли о том, что сейчас неподходя-

щий момент для возобновления беспрепятственного доступа. С учетом огромных потребностей такая позиция вызывает глубокое сожаление. Организация Объединенных Наций должна получить доступ к пострадавшим районам без каких-либо задержек.

Я хотел бы также коснуться вопроса о безопасном возвращении беженцев в родные места. Я прошу членов Совета Безопасности поддержать мой настоятельный призыв к тому, чтобы все лица, бежавшие в Бангладеш, могли воспользоваться своим правом на безопасное, добровольное, достойное и устойчивое возвращение в свои дома. Власти Мьянмы обязались использовать процедуры, предусмотренные в совместном заявлении министров иностранных дел Бангладеш и Мьянмы 1993 года, в целях содействия такому возвращению. Хотя это может быть хорошей отправной точкой, в нынешних обстоятельствах этого недостаточно.

В частности, в этих процедурах ничего не говорится об устранении коренных причин перемещения. Кроме того, они требуют наличия документов, которые спасающиеся бегством рохингья могут быть не в состоянии предоставить. Организация Объединенных Наций привержена осуществлению плана добровольного возвращения и призывает международное сообщество поддержать соответствующие усилия. Это должно включать в себя оказание помощи в целях развития в тех деревнях, жители которых возвращаются в свои дома, а также выполнение рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, касающихся проверки и гражданства.

Добровольная репатриация также предусматривает необходимость того, чтобы в качестве важного первого шага была проведена регистрация беженцев в Бангладеш с использованием международно признанных стандартов. Организация Объединенных Наций готова оказывать поддержку Мьянме и Бангладеш на всех этапах этого важнейшего процесса. Обеспечение безопасного, добровольного и достойного возвращения беженцев в Ракхайн в соответствии с нормами международного беженского права потребует восстановления взаимного доверия между общинами.

Улучшение межобщинных отношений является неотъемлемым элементом устойчивого урегулирования кризиса и одной из главных рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой Кофи Аннаном. В этой крайне сложной

обстановке власти Мьянмы должны содействовать ослаблению напряженности, а также отстаивать и защищать права всех общин, в том числе права собственности. Беженцы должны иметь возможность возвращаться в свои дома в условиях мира, не становясь жертвами очередного цикла насилия. Особенно важно не допустить того, чтобы перемещенные лица вновь оказались в условиях, схожих с проживанием в лагерях.

В Бангладеш Организация Объединенных Наций продолжает активизировать свои усилия по оказанию гуманитарной помощи. Два дня назад там побывал Верховный комиссар по делам беженцев. А в ближайшие две недели границу с Бангладеш посетят представители Всемирной продовольственной программы, Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), Международной организации по миграции (МОМ) и ЮНИСЕФ. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, УКГВ и МОМ проведут 9 октября конференцию доноров.

На прошлой неделе я встретился с премьер-министром Бангладеш Хасиной и выразил ему глубокую признательность за помощь, оказываемую беженцам. Я благодарю страны, которые поддерживают усилия Бангладеш. Хотел бы также подчеркнуть необходимость укрепления сотрудничества между Мьянмой и Бангладеш. В этой связи с особым удовлетворением отмечаю предстоящий визит на высоком уровне должностных лиц Мьянмы в Бангладеш.

Нынешний кризис привел к многочисленным последствиям для соседних государств и всего региона, включая опасность возникновения межобщинных конфликтов. Мы не должны удивляться тому, что десятилетия дискриминации и двойных стандартов в отношении рохингья создают благодатную почву для радикализации.

Для продвижения вперед нам необходимо наладить эффективные партнерские отношения с властями Мьянмы, особенно с вооруженными силами. Все заинтересованные стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить тяжелое положение на местах. Приветствую тот факт, что в сегодняшнем заседании принимают участие советник по национальной безопасности У Тхаунг Тун и Постоянный представитель Бангладеш г-н Масуд Бин Момен. Я высоко оцениваю усилия советника по национальной безопасности по налаживанию диало-

га с различными заинтересованными сторонами во время недели заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи.

Помимо обсуждения вопросов будущего сотрудничества с Секретариатом, делегация Мьянмы обратилась к Бангладеш для возобновления диалога. Мьянма также призвала Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии к оказанию крайне необходимой гуманитарной помощи. Я рассчитываю на эффективное и конструктивное осуществление последующих мер по выполнению обязательств властей относительно расширения доступа, в том числе для членов международного сообщества, представителей средств массовой информации и сотрудников гуманитарных организаций. Региональное сотрудничество с Мьянмой будет также иметь особое значение, и Организация Объединенных Наций полностью поддерживает это.

Я приветствую ту важную роль, которую в этом отношении играет министр иностранных дел Индонезии Марсуди. Она выступает за подход, созвучный тем трем шагам, о которых я уже говорил, и позиции многих стран.

Нынешний кризис подчеркнул настоятельную необходимость выработки политических решений для устранения коренных причин насилия. Суть этой проблемы состоит в затянувшемся безгражданстве и связанной с этим дискриминации. Рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн служат основой для долгосрочного урегулирования.

Мусульмане из штата Ракхайн должны получить гражданство. Нынешнее законодательство Мьянмы о гражданстве предусматривает лишь частичное гражданство. Мы призываем Мьянму пересмотреть это законодательство с учетом международных стандартов. Тем временем, как предусматривалось ранее, эффективная процедура проверки должна использоваться для предоставления гражданства соответствующим лицам на основании действующих законов. Все остальные должны получить правовой статус, который позволит им вести нормальную жизнь, включая право на свободу передвижения и доступ к рынкам труда, образованию и медицинскому обслуживанию. Я призываю лидеров Мьянмы, в том числе военных руководителей, осудить подстрекательства к расовой ненависти и насилию и принять все меры для ослабления напряженности между общинами.

Мы принимаем к сведению заявления властей Мьянмы о том, что никто не стоит выше закона. Существует очевидная необходимость привлечь к ответственности тех, кто виновен в нарушениях прав человека, положить конец нынешнему насилию и предотвратить новые злоупотребления.

Организация Объединенных Наций будет и впредь поддерживать тесные партнерские отношения с Мьянмой в целях решения этих безотлагательных вопросов. Мы стремимся лишь к тому, чтобы помочь Мьянме обеспечить благополучие всех своих граждан. Мы заинтересованы лишь в том, чтобы все общины могли жить в условиях мира, безопасности, процветания и взаимного уважения. И мы привержены лишь тому, чтобы облегчить душераздирающие страдания столь многих уязвимых людей и при этом найти долгосрочное решение, которое будет основано на общих ценностях, взаимоуважении и человеческом достоинстве. Я призываю Совет Безопасности выступить единым фронтом и поддержать наши усилия в целях незамедлительного прекращения этой трагедии.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Г-н Аллен (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его брифинг и за все, что он сделал для того, чтобы вынести этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности.

Соединенное Королевство, давний друг народа Бирмы, с ужасом наблюдает за тем насилием, которое вспыхнуло в прошлом месяце. Оно началось с серии нападений, совершенных «Араканской армией спасения рохингья», и переросло в острый гуманитарный кризис, который в настоящее время создает угрозу для региональной стабильности и безопасности.

Мы все получаем сообщения о происходящих событиях. Мы все слышим о внесудебных казнях и поджогах деревень. И мы знаем о жестоком обращении, сексуальном насилии и наземных минах, устанавливаемых вдоль маршрутов перемещения беженцев. Полмиллиона человек обратились в бегство, многие из них несут на себе следы насилия. Подавляющее большинство являются мусульманами-рохингья, но среди них также есть буддисты, индуисты и другие меньшинства, тем не менее не будем заблуждаться:

речь идет о человеческой трагедии и остром гуманитарном кризисе, который усугубляется почти с беспрецедентной скоростью.

Прежде всего, я хотел бы отдать должное правительству и народу Бангладеш в связи с обеспечением ими безопасности и предоставлением приюта столь многим людям вплоть до их безопасного, добровольного и окончательного возвращения домой в Бирму. Также хочу отметить важные дипломатические усилия, предпринимаемые Индонезией, Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, Организацией исламского сотрудничества и Организацией Объединенных Наций.

Становится все очевиднее, что мировая общественность, идет ли речь о странах или международных организациях, приходит к единой позиции в этом вопросе. В свете данной ситуации настало время Бирме, в частности бирманским военным, отреагировать. Бирманские военные несут главную ответственность за урегулирование этого кризиса, но выход существует.

Во-первых, бирманская армия под командованием главнокомандующего Мин Аунг Хлаинга должна немедленно прекратить насилие в штате Ракхайн и обеспечить защиту всех гражданских лиц, в том числе рохингья. Сегодня я повторяю, что наше правительство осуждает нападения, совершенные «Араканской армией спасения рохингья» в прошлом месяце, однако ответные военные действия были чрезмерными, а совершаемые отрядами самообороны акты насилия на религиозной почве приняли неконтролируемый характер. Так продолжаться не может. Риторике ненависти и подстрекательству к насилию нужно положить конец. Бирманские военные должны действовать без промедления и поддержать принципы верховенства права. Мы обращаем особое внимание на необходимость действовать так, чтобы насилие не распространилось на центральную часть Ракхайна.

Во-вторых, бирманские власти должны предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций и их партнерам полный и беспрепятственный гуманитарный доступ в штат Ракхайн. Мы приветствуем сотрудничество правительства с гуманитарными учреждениями, такими как Международный комитет Красного Креста, и приветствуем усилия Красного Креста по разрешению данного кризиса. Однако гуманитарные потребности в штате Ракхайн

намного превосходят возможности Красного Креста. Только учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеры в состоянии оказать срочную и жизненно необходимую для спасения людей помощь в необходимых масштабах. Мы считаем, что властям следует снизить градус направленной против Организации Объединенных Наций риторики и незамедлительно прекратить ее использование в государственных средствах массовой информации.

В-третьих, Бирма должна работать с Бангладеш, чтобы дать возможность тем, кто бежал из штата Ракхайн, в безопасности, добровольно и окончательно вернуться домой. Мы приветствуем настрой правительства обеспечить право на возвращение, однако принятые ранее меры оказались недостаточными. Необходим процесс, позволивший бы тем, кто был вынужден искать убежища, зарегистрироваться в качестве беженцев. Это должен быть такой процесс, в рамках которого учитывалось бы, что многие люди бежали без документов или никогда их не имели; процесс, который позволит людям в безопасности, добровольно и окончательно вернуться в свои дома и места происхождения. Мы приветствуем готовность Организации Объединенных Наций поддержать эти усилия.

В-четвертых, рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн должны быть выполнены оперативно и в полном объеме. Мы приветствуем публично выраженную приверженность властей Бирмы данному процессу, а также приветствуем создание министерского комитета по контролю за выполнением рекомендаций в отношении штата Ракхайн. Сейчас крайне важно увидеть, что процесс движется, в частности в вопросе о гражданстве.

В-пятых, мы настоятельно призываем бирманские власти сотрудничать с учрежденной Советом по правам человека Миссией Организации Объединенных Наций по установлению фактов в Мьянме. Если у бирманских властей есть какие-либо сомнения относительно того, что именно происходит, то именно таким путем сообщения можно независимым образом проверить, а виновных привлечь к ответственности.

Совет следит за многочисленными кризисами во всем мире, однако ситуация в Бирме особенно сильно задела многих из нас, сидящих за этим столом. Многие из присутствующих здесь сегодня поддерживали народ Бирмы в течение многих лет, следили за многообещающими шагами на пути демократи-

ческих преобразований и с распростертыми объятиями приветствовали возвращение страны в ряды международного сообщества.

Учитывая нашу историю и давние дружественные отношения с г-жой Аунг Сан Су Чжи, мы по-прежнему привержены оказанию поддержки Бирме и ее народу. Мы хотим видеть дальнейшее развитие демократии, и мы хотим, чтобы Бирма процветала вместе с международным сообществом. Именно по причине нашей приверженности мы сегодня высказываемся столь откровенно в этом зале. Этот кризис бросает глубокую тень на международную репутацию Бирмы, на репутацию ее лидеров и военных. Бирманские власти должны принять решения, которые определяют их место в истории. Они могут решить положить конец насилию и защитить гражданское население и права человека. Они могут решить обеспечить гуманитарный доступ, в том числе для Организации Объединенных Наций. Они могут работать с Бангладеш над возвращением беженцев, и они могут заняться решением давно назревших вопросов, поднятых Консультативной комиссией по штату Ракхайн. Однако если они этого не сделают, они рискуют выбрать исторически неверный путь, и в таком случае Совет должен быть готов предпринять дальнейшие действия.

Г-жа Хейли (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Благодарю Генерального секретаря за проведенный им брифинг.

Вот уже больше месяца мир вынужден видеть на поступающих из Бирмы фотографиях то, что мы никогда не должны видеть. Что еще важнее, мы видим фотографии ситуаций, которым не должен подвергаться ни один человек. Мы видели женщин с детьми, в ужасе бегущих из своих домов, не имея при себе ничего кроме надетой на них одежды. Мы видели тонущих людей, которые пытаются переплыть реку, чтобы оказаться в безопасности. Мы видели плывущие по реке трупы и сожженные дотла деревни. Мы получали сообщения об окруженных и задержанных мужчинах, женщинах и детях, некоторые из которых были убиты с особой жестокостью. Перед глазами у нас стоит изображение молодых матери и отца, прижимающих к груди труп своего ребенка, младенца, погибшего, когда они бежали от насилия в штате Ракхайн.

Государственный секретарь Тиллерсон беседовал с государственным советником Аунг Сан Су Чжи. В ходе недавно прошедшей недели встреч на высоком уровне в Генеральной Ассамблее я также встречалась

с советником по национальной безопасности Бирмы. Мы пытаемся подключить к работе бирманских военных на самом высоком уровне. Мы поддерживаем региональные усилия по деэскалации насилия и расширению гуманитарного доступа. И все же испуганные, израненные люди продолжают бежать из Бирмы, а правительство по-прежнему отказывается признать всю серьезность ситуации. В настоящее время сотни тысяч беженцев-рохингья остаются в Бангладеш, поскольку боятся возвращаться домой. Руководство Бирмы должно признать ситуацию на местах.

Когда мы в последний раз собирались для обсуждения бирманского кризиса, я выступила с осуждением совершенного 25 августа нападения на посты охраны. Сегодня я повторяю это осуждение. Я также осуждаю насилие в отношении других сообществ меньшинств в штате Ракхайн, сведения о котором мы получаем. Но эти нападения меркнут на фоне произошедших с тех пор вспышек чрезмерного и бессмысленного насилия. Мы не должны бояться называть действия бирманских властей тем, чем они, на наш взгляд, являются — жестокой последовательной кампанией чисток, направленной против проживающего в стране этнического меньшинства, и это должно быть позором для высшего руководства страны, пожертвовавшего столь многим в борьбе за открытую демократическую Бирму.

Бирманское правительство утверждает, что оно ведет борьбу с террористами. Если это действительно так, то пусть оно откроет доступ для средств массовой информации и гуманитарной помощи, с тем чтобы подтвердить эти заявления. Если проблема действительно в террористах, то пусть военные объяснят, как именно, убивая детей и вынуждая семьи покидать свои дома, они сделают Бирму безопаснее. Бирманские военные игнорируют призывы реагировать на подобные нападения, сосредоточив свое внимание на выявлении виновных и привлечении их к ответственности. Вместо этого мы наблюдаем безжалостную жестокость, никоим образом не способствующую отправлению правосудия в Бирме. Это лишь отталкивает страну все дальше.

Реакция правительства Бирмы подрывает стабильность страны в плане безопасности и ее хрупкий процесс демократических преобразований. Правительство несет ответственность за восстановление верховенства права и предотвращение нападений, совершаемых гражданами от его имени. Эта ответ-

ственность лежит на нем вне зависимости от того, какой человек или группа лиц становятся мишенью для подобных нападений. И без того тяжелое положение только усугубляется из-за риторики официальных военных каналов в Бирме, и, что еще хуже, эта риторика потворствует распространению крайне неприглядных взглядов среди бирманцев. История показала нам, что происходит, когда такие взгляды распространяются беспрепятственно. Время исполненных благих намерений дипломатических выступлений в Совете прошло. Сейчас мы должны рассмотреть вопрос о принятии мер в отношении бирманских сил безопасности, причастных к нарушениям и разжиганию ненависти среди своих сограждан.

Действия, необходимые сейчас для урегулирования этого кризиса, вполне ясны.

Во-первых, бирманские военные обязаны уважать права человека и основные свободы. Лица, обвиняемые в совершении нарушений, должны быть немедленно отстранены от командования и привлечены к ответственности за совершенные правонарушения. Любой стране, в настоящее время поставляющей оружие бирманским военным, следует приостановить эти поставки до тех пор, пока не будут приняты достаточные меры по привлечению к ответственности.

Во-вторых, бирманские власти должны незамедлительно предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций и другим организациям, оказывающим чрезвычайную помощь, оперативный, безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ. Мы приняли к сведению решение правительства сотрудничать с Международным Красным Крестом в распределении помощи, но правительство не дает другим оказывающим чрезвычайную помощь организациям реального доступа на север штата Ракхайн. Если бирманские власти искренне хотят, чтобы перемещенные лица, вернулись в свои дома, почему они не позволяют доставлять продовольствие и медицинскую помощь этим людям? Правительство должно сотрудничать со всеми партнерами, которые могут помочь в доставке помощи всем пострадавшим общинам. В противном случае существует серьезная опасность того, что жизненно необходимая помощь с опозданием будет доставлена тем, кто в ней остро нуждается.

В-третьих, и последнее, правительство должно прилагать решительные усилия для поощрения всех перемещенных лиц к возвращению в свои дома. Мы с удовлетворением восприняли тот факт, что госу-

дарственный советник в своем докладе о положении в стране заявила о твердом намерении позволить людям, которые бежали от насилия, добровольно вернуться в свои дома, когда для этого будут созданы безопасные условия. Мы все будем следить за тем, как правительство будет выполнять это обязательство. Мы призываем бирманских должностных лиц сотрудничать с правительством Бангладеш в разработке порядка возвращения, как об этом договорились оба правительства, т.е. в реализации идеи, которая пользуется международной поддержкой.

А пока мы видим, что правительство Бангладеш гостеприимно принимает бирманских беженцев и дает им кров. Соединенные Штаты выделяют 95 млн. долл. США на удовлетворение острых гуманитарных потребностей в Бирме и Бангладеш, но, учитывая вероятность перемещения новых масс людей через границу, а также продолжающийся сезон дождей и существующие в Бангладеш гуманитарные потребности, этого щедрого взноса будет недостаточно. Опасность распространения этого конфликта на другие страны региона вполне реальна. Поэтому для предотвращения распространения конфликта потребуется дополнительная поддержка. Самое большое разочарование в связи с этим конфликтом вызывает, наверное, то, что мы должны были его предвидеть. У различных общин штата Ракхайн были периоды мирного сосуществования, но были и период, характеризовавшийся крайним насилием, и в это время рохингья подвергались дискриминации и были лишены основных прав граждан Бирмы.

В заключение моего выступления я хотела бы обратиться непосредственно к бирманскому народу. Я взываю к великодушию бирманцев и их надежде на будущее, которая таится в сердцах подавляющего большинства из них. Многие из них пожертвовали очень многим ради построения лучшей страны. Я знаю, что они устали от насилия, которое совершается в Бирме и во всем мире, но цель построения открытой, демократической Бирмы все еще реальна. Мы настоятельно призываем их уверенно идти к этой цели, не отказываться от нее и не идти на поводу у лидеров, которые отказались от нее. Каждый мужчина, каждая женщина и каждый ребенок Бирмы — это дети Божьи, наделенные одинаковыми нравственными принципами. Они должны твердо верить в это, и они получают будущее, о котором мечтают, будущее, которого они заслуживают.

Г-н Сек (Сенегал) (*говорит по-французски*): Делегация Сенегала удовлетворена тем, что Совет Безопасности, наконец, принял решение провести открытый брифинг по опасной ситуации, которая развивается в штате Ракхайн в течение уже многих месяцев. Эта ситуация достигла беспрецедентного уровня, так как Араканская армия спасения рохингья совершает недопустимые нападения на силы безопасности Мьянмы.

Трагедия действительно является неприемлемой. Сотни тысяч человек, в основном дети, женщины и старики, спасаются бегством от только что описанного насилия и всякого рода злоупотреблений и где-только могут ищут убежище и безопасность, особенно в соседней Бангладеш. Мы хотели бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы воздать должное великодушию и мужеству народа и властей Бангладеш, которые принимают оказавшихся в беде рохингья.

Сенегал уже выразил глубокую озабоченность положением рохингья и решительно осудил чинимое над ними насилие. Президент Сенегала Его Превосходительство г-н Маки Саль затронул данный вопрос в совместном заявлении с президентом Турции г-ном Реджепом Тайипом Эрдоганом. Выступая с трибуны Генеральной Ассамблеи 20 сентября, наш президент сказал, что

«мы серьезно озабочены насилием, которое чинится в Бирме над мусульманами рохингья. Поскольку негодование никогда не возникает на пустом месте, Сенегал настоятельно призывает международное сообщество принять меры для прекращения этой поистине человеческой трагедии» (A/72/PV.10).

Несколько ораторов выступили на прошлой неделе с этим призывом в данном зале.

Поэтому мы удовлетворены тем, что Совет Безопасности услышал этот настоятельный призыв к действиям и откликнулся на совместную просьбу Сенегала, Египта, Швеции, Казахстана, Соединенного Королевства, Франции и Соединенных Штатов Америки провести заседание Совета в этом формате и полностью, прозрачно и ответственно обсудить растущую угрозу международному миру и безопасности с участием представителей обоих непосредственно затронутых этой проблемой государств — Бангладеш и Мьянмы.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Антониу Гутерриша за то, что он с самого начала предпринял благоразумные шаги для урегулирования разрастающегося кризиса и предотвращения его выхода из-под контроля. Он посетил этот регион и встретился с некоторыми лидерами и заинтересованными сторонами. Во исполнение своих полномочий принимать меры для предотвращения вспышки или эскалации конфликта, которыми он наделен Уставом Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь 2 сентября направил членам Совета Безопасности письмо, в котором обратил их внимание на необходимость выполнения ими своей обязанности в связи с данной ситуацией, а точнее на необходимость направить четкий сигнал в отношении обеспечения необходимой конструктивной поддержки и сотрудничества с целью выработки политической стратегии прекращения порочного круга событий в штате Ракхайн. Он также подчеркнул важность проявления сдержанности и спокойствия в наших усилиях по предотвращению гуманитарной катастрофы и обеспечению полного уважения прав человека и норм международного гуманитарного права, а также важность обеспечения дальнейшего присутствия и безопасности учреждений и персонала Организации Объединенных Наций и других партнеров.

Заявление, которое Генеральный секретарь сделал сегодня во второй половине дня, проливает дополнительный свет на многие проблемы, в том числе гуманитарные проблемы и проблемы безопасности, которые возникли в этой очень сложной ситуации. Мобилизовались и другие видные деятели, другие государства и другие международные организации, и они продолжают принимать меры для прекращения трагедии рохингья и насилия над ними и для оказания помощи беженцам и перемещенным лицам в деле добровольного и безопасного возвращения на свою землю и в свои дома. Помимо соседних стран и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, активно работает и не жалеет усилий для поиска справедливого и надежного урегулирования кризиса Организация исламского сотрудничества (ОИС), в том числе через свою Контактную группу по мусульманскому меньшинству рохингья.

Что касается положения беженцев на местах, то в Женеве, на уровне Совета по правам человека, и даже в Нью-Йорке, на уровне Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, ОИС, одним из основателей и активных членов которой яв-

ляется Сенегал, собрала стороны вместе и призвала к дипломатическим инициативам и оказанию конкретной гуманитарной помощи. Это было четко отражено в докладе, который одобрил итоги заседания Контактной группы на уровне министров, состоявшегося на прошлой неделе, 19 сентября 2017 года, в Нью-Йорке на полях общих прений Генеральной Ассамблеи.

Итак, что Совет Безопасности сделал и, особенно, что он должен сделать в связи с заявлением, которое мы только что услышали от Генерального секретаря, содержащейся в докладах информацией, а также информацией, которую мы услышим от представителей Мьянмы и Бангладеш?

После проведенных нами предварительных обсуждений этого вопроса по пункту «Прочие вопросы», на наш взгляд, настало время провести предметные дискуссии — в рамках закрытых консультаций — и принять решение о наших дальнейших действиях после этого брифинга. Благодаря смелым рекомендациям, изложенным в окончательном докладе возглавляемой Кофи Аннаном Консультативной комиссии по штату Ракхайн, который был представлен по просьбе самого правительства Мьянмы и осуществлению которого правительство также решительно выразило приверженность, теперь мы знаем гораздо больше о коренных причинах конфликта, а также путях и способах его урегулирования на долгосрочной основе.

Без ущерба для того, что мы можем решить делать или не делать после сегодняшнего обмена мнениями, делегация Сенегала хотела бы вновь заявить о своем решительном осуждении насилия, которое было развязано в штате Ракхайн в Мьянме какой бы то ни было из сторон, в том числе неприемлемых нападений на силы обороны и безопасности Мьянмы вооруженным движением «Араканская армия спасения рохингья». Давайте не будем заблуждаться: справедливо выражаемая Сенегалом неизменная поддержка и активная солидарность с народом рохингья, который считается Организацией Объединенных Наций наиболее преследуемым религиозным меньшинством в мире, делает невозможным принятие террористических актов.

Ясность и единство призывов международного сообщества к правительству Бирмы отражает безотлагательный и серьезный характер этой ситуации, которая также, вероятно, подпитывает воинствующий экстремизм. ОИК, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Европейский союз осудили неизбирательные и несоразмерные репрессии в отношении

рохингья. Встретившись на саммите в Астане, Казахстан, 10 и 11 сентября, лидеры ОИК осудили насилие и призвали провести независимое расследование всех нарушений прав человека, совершенных в отношении представителей меньшинства рохингья. Соответственно, как мы считаем, в своем мышлении мы должны руководствоваться тремя основными целями.

Во-первых, следует остановить военные операции, с тем чтобы положить конец этой кампании против рохингья, а также проводить четкое различие между повстанцами и гражданским населением. В связи с этим необходимо принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы все лица, признанные виновными в преступлениях, были привлечены к ответственности.

Во-вторых, должны неукоснительно соблюдаться нормы международного гуманитарного права, с тем чтобы обеспечить полный, безусловный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и достойное добровольное возвращение беженцев в свои родные провинции и селения. В этой связи мы принимаем к сведению приверженность и готовность правительства Мьянмы работать в тесном контакте с Бангладеш, руководствуясь опытом, накопленным рабочей группой 1993 года, созданной этими двумя странами.

В-третьих, необходимо принять решительную резолюцию по вопросу о дискриминационном обращении с рохингья; эта резолюция должна быть ориентирована на устранение коренных причин насилия, в том числе на решение вопроса о гражданстве, которое неразрывно связано с этнической принадлежностью по закону от 1982 года, в соответствии с которым это меньшинство стало крупнейшей в мире группой людей без гражданства.

Сенегал настоятельно призывает Мьянму в полной мере выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии, возглавляемой Аннаном. Мы по-прежнему надеемся, что этот доклад будет служить основой для создания такого общества, в котором неприятие и осуждение других уступает место открытости к диалогу. Только таким образом Мьянма, со всей ее совокупностью этнических групп и религий, может сохранить и обогатить долгую и славную историю и богатую культурную традицию штата Ракхайн, а также взять на себя обязательство по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, одной из основных целей

которой является создание мирных обществ, в которых никто не остается забытым. Вот пожелания такой страны, как Сенегал, чья вера в диалог между народами всех этнических групп, рас, религий и языков является давним и основным элементом нашей внешней политики, которая выдержала испытание временем.

Г-н Абулатта (Египет) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за присутствие здесь на сегодняшнем важном заседании и за его всеобъемлющий брифинг.

Мы собрались сегодня, чтобы обсудить последствия кризиса рохингья в Мьянме, который осложняется различными религиозными, этническими, политическими и историческими факторами и представляет собой чрезвычайную гуманитарную ситуацию, возникшую в международном сообществе. В ходе этого кризиса сотни тысяч ни в чем не повинных людей были убиты или подверглись преследованиям и этническим чисткам. С 25 августа почти полмиллиона человек были вынуждены бежать из своих городов и деревень, опасаясь за свою жизнь, и стали перемещенными лицами. Региональная безопасность в кризисном регионе находится под угрозой, что создает напряженность и ложится тяжелым бременем на соседние страны, в частности на Бангладеш.

Египет считает, что позиция международного сообщества в отношении кризиса должна быть основана на ряде принципов, которые по-прежнему имеют жизненно важное значение для нашего понимания этого кризиса, его коренных причин и путей его сдерживания. К их числу относятся следующие принципы.

Во-первых, вопрос по сути носит гуманитарный характер и основан на принципе терпимости к другим и сосуществования разных религий без какой-либо дискриминации по расовому или религиозному признаку. Любое мнение о том, что вынужденное перемещение населения Мьянмы в соседние страны способно положить конец этому кризису, является абсурдным. При этом не учитываются никакие правовые и гуманитарные принципы, лежащие в основе современного мира, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Международном пакте о гражданских и политических правах.

Во-вторых, ненавистническая риторика, насилие или угрозы применения насилия не могут быть приемлемы ни для одной из сторон. Мы полностью

их отвергаем, кто бы к ним не прибегал: одна из сторон или государственное учреждение, которое несет главную ответственность за защиту лиц и прекращение насилия всеми возможными средствами.

В-третьих, сегодня мы направляем правительству Мьянмы сигнал от всего международного сообщества, настоятельно призывая его взять на себя ответственность и принять незамедлительные меры с целью прекращения насилия и обеспечения гуманитарного доступа. Оно должно вступить в диалог с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций и соседними странами, чтобы обеспечить возвращение беженцев и перемещенных лиц в места их происхождения на территории Мьянмы в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета, возглавляемого Кофи Аннаном.

В-четвертых, наша безоговорочная солидарность с рохингья как с людьми, которые имеют право жить в условиях безопасности и защищенности, никоим образом не означает, что мы поддерживаем какие-либо организации или вооруженные формирования, использующие терроризм под предлогом защиты жителей штата Ракхайн. Однако в то же время мы должны задать себе вопрос о том, оставим ли мы этим ни в чем не повинным людям какой-либо выбор, кроме как взять в руки оружие в целях самозащиты.

Совет Безопасности должен выполнять свою обязанность в контексте этого опасного кризиса. Египет принял неотложные меры в этой связи на международном уровне. Кроме того, главный имам аль-Азхар аш-Шариф осудил преступления в отношении рохингья и подчеркнул необходимость положить конец гуманитарной трагедии в кратчайшие возможные сроки. Таковы принципы, которые мы должны принять для урегулирования кризиса и устранения его негативных последствий. Сегодня, с учетом нынешней ситуации, Египет подчеркивает необходимость действий по следующим направлениям.

Во-первых, настоятельно необходимо, чтобы правительство Мьянмы взяло на себя моральную и гуманитарную ответственность и оперативно урегулировало кризис, прекратив все военные действия, проводимые армией Мьянмы, и позволив беженцам вернуться на свои территории в штате Ракхайн, откуда они бежали из-за продолжающегося обострения кризиса.

Во-вторых, посредством механизмов Организации Объединенных Наций, особенно тех, которые занима-

ются оказанием помощи беженцам и их защитой, мы должны оказывать помощь пострадавшим на границах между Мьянмой и Бангладеш. В этой связи я хотел бы выразить благодарность народу и правительству Бангладеш за их терпение и за их усилия по преодолению последствий этого гуманитарного кризиса.

В-третьих, мы вновь призываем правительство Мьянмы конструктивно взаимодействовать с международным сообществом, с тем чтобы дать возможность делегации Организации Объединенных Наций высокого уровня посетить штат Ракхайн и рассмотреть способы оказания гуманитарной помощи на местах. Оно должно приложить усилия для обеспечения мусульманам народности рохингья права на гражданство и права на возвращение на свои территории и в свои дома.

В-четвертых, мы заявляем правительству Мьянмы о нашей готовности быть принимающей стороной любого национального диалога в официальных правительственных или неправительственных рамках, таких, как Мусульманский совет старейшин под руководством Верховного имама Аль-Азхара, который является форумом, уже проводившим в январе диалог между представителями молодежи Мьянмы, принадлежащими к различным сектам.

В заключение я подчеркиваю необходимость в разработке практически осуществимой «дорожной карты» Организации Объединенных Наций и необходимость выражать единое мнение, с тем чтобы добиться необходимых результатов. Трагедия, связанная с беженцами, может продолжаться в течение длительного периода времени, до тех пор, пока вновь не воцарится спокойствие и не будет реально достигнуто справедливое и окончательное урегулирование, которое предусматривает право на гражданство для представителей народности рохингья. До этого момента мы призываем Совет и международное сообщество принять оперативные меры для оказания помощи и облегчения страданий беженцев и для защиты их душ и их гуманитарных прав.

Г-н Ског (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю вас, г-н Председатель, и Генерального секретаря за его весьма содержательный брифинг и за его руководящую роль в деле реагирования на ситуацию и кризис в Мьянме. Как заявила министр Маргот Вальстрём, выступая перед Генеральной Ассамблеей на прошлой неделе (A/72/PV.16), ситуация в Мьянме является неизбежным примером ситуации, в ходе ко-

торой зачатки конфликта остались неурегулированными, вызвав трагические последствия. И вновь мы наблюдаем, как человеческие жертвы становятся результатом того, что не было приложено достаточных превентивных усилий.

Кризис в штате Ракхайн, который существует на протяжении нескольких десятилетий, резко обострился. В настоящее время ситуация является критической, приводя к катастрофическим гуманитарным последствиям, и к очевидным последствиям для региональной стабильности. Согласно оценкам, две трети населения рохингья в штате Ракхайн в настоящее время находится в Бангладеш. Масштабы перемещения населения привели к кризису, который Верховный комиссар по делам беженцев Филиппо Гранди охарактеризовал, как самую неотложную чрезвычайную ситуацию, связанную с беженцами, в современном мире.

Те, кто прибывают в Бангладеш, рассказывают ужасающие и душераздирающие истории о невообразимом насилии и надругательствах. Сообщения о случаях сексуального и гендерного насилия вызывают глубокую тревогу. Кроме того, значительное число людей, в том числе немусульман, оказались на положении перемещенных лиц на территории Ракхайна. Однако общая численность внутренне перемещенных лиц не была установлена. Уровень их потребностей неизвестен из-за отсутствия доступа.

Позвольте мне воспользоваться здесь этой возможностью, чтобы воздать должное правительству Бангладеш за его гостеприимство и щедрость по отношению к беженцам. Я также хотел бы выразить признательность гуманитарным учреждениям за их оперативный отклик. Наша страна внесла значительный вклад в усилия, направленные на повышение потенциала гуманитарного реагирования в Бангладеш, и мы призываем другие стороны сделать то же самое. Кризис в штате Ракхайн является сложным и многоаспектным. Он требует комплексного и последовательного реагирования при поддержке международного сообщества. В то же время, с учетом неотложных потребностей лиц, перемещенных внутри страны и за ее пределами, в настоящее время необходимо решить в срочном порядке ряд вопросов.

Во-первых, мы принимаем к сведению заявления правительства Мьянмы о том, что операции по обеспечению безопасности в Ракхайне прекратились 5 сентября. Тем не менее, с тех пор продолжается перемещение. Продолжающие поступать сообщения о на-

силии вызывают глубокое беспокойство, в том числе сообщения о сожжении деревень рохингья и насилии в отношении гражданских лиц. Поэтому мы призываем Мьянму обеспечить немедленное прекращение всех военных операций и операций по обеспечению безопасности. Всем видам насилия необходимо положить конец. Правительство несет ответственность за обеспечение защиты и безопасности всех общин без какой-либо дискриминации.

Во-вторых, мы настоятельно призываем правительство предоставить незамедлительный, полный, безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ Организации Объединенных Наций и ее партнерам во все районы, с тем чтобы они могли получить доступ к тем, кто остро нуждается в жизненно необходимой помощи. Гуманитарные организации готовы принять меры реагирования. Механизмов оказания помощи на севере Ракхайна, организованных движением Красного Креста, недостаточно для удовлетворения огромных потребностей. Мы отмечаем продолжающиеся обсуждения, проводимые с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в отношении гуманитарных мер реагирования, и мы также отмечаем и приветствуем неустанные усилия индонезийского министра иностранных дел.

Прекращение насилия и обеспечение доступа ко всем группам населения, нуждающимся в гуманитарной помощи, крайне важны и насущно необходимы для спасения жизни людей и предотвращения человеческих страданий. Однако только это не положит конец разразившемуся кризису. Необходимо, чтобы правительство Мьянмы, при поддержке международного сообщества, сейчас незамедлительно перешло к обеспечению того, чтобы те, кто покинул страну, могли возвратиться в места своего происхождения на безопасной, добровольной, достойной и устойчивой основе. Этому будет способствовать обеспечение регистрации беженцев в соответствии с международными стандартами. Люди, которые принимают решение вернуться, не должны помещаться в лагеря или в подобные лагеря условия, которые могут стать их долгосрочным прибежищем.

Мы приветствуем решимость правительства выполнить рекомендации, изложенные в докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн, в кратчайшие сроки, и мы настоятельно призываем его незамедлительно сделать это. Эти рекомендации содержат четкую «дорожную карту» для устранения коренных причин этого затянувшегося кризиса, в первую оче-

редь, путем урегулирования ситуации, связанной с предоставлением гражданства представителям народности рохингья. Осуществление этих рекомендаций в полном объеме позволит обеспечить развитие и принесет пользу всем общинам в Ракхайне. Прекращение подстрекательства, ослабление межобщинной напряженности и восстановление доверия между общинами в Ракхайне, будут играть важную роль в этом отношении.

Те, кто несет ответственность за надругательства и нарушения в области прав человека, а также за другие преступления, должны быть привлечены к судебной ответственности. Важно, чтобы были полностью установлены факты и обстоятельства, существующие на местах. В связи с этим правительство должно взаимодействовать с миссией по установлению фактов Совета по правам человека, и мы настоятельно призываем правительство обеспечить ей доступ без каких-либо задержек.

Международное сообщество готово поддержать правительство и народ Мьянмы в их усилиях, направленных на урегулирование кризиса в штате Ракхайн и на оказание срочной гуманитарной помощи. В этой связи мы призываем правительство сотрудничать с Бангладеш, а также продолжать взаимодействие с АСЕАН. Мы также настоятельно призываем правительство в полном объеме сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Правительство должно прилагать усилия для борьбы с пропагандой и риторикой, которые направлены на то, чтобы подорвать способность Организации Объединенных Наций выполнять свою работу. Что касается будущих планов, то Организация Объединенных Наций также располагает возможностями и готова оказать правительству поддержку в осуществлении им рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн под председательством Кофи Аннана.

Сейчас необходимо срочно положить конец насилию и обеспечить незамедлительный, полный и безопасный доступ для гуманитарной помощи. Безопасное и достойное возвращение беженцев должно быть обеспечено, как только это позволит сделать ситуация. В то же время необходимо решить проблему, связанную с продолжавшимся на протяжении нескольких десятилетий циклом насилия и перемещения, которому подвергалась народность рохингья. В докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн предусматриваются дальнейшие шаги. Мы настоятельно

призываем правительство Мьянмы воспользоваться этой возможностью, чтобы раз и навсегда положить конец этому конфликту, что позволит стране продвинуться вперед в своих важных усилиях в области развития и продолжать свои демократические преобразования с участием всех общин в условиях мира. Важно также, чтобы Совет продолжал заниматься этим вопросом и занимал единую позицию применительно к поиску мирного урегулирования этого кризиса и к оказанию помощи в этом направлении.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне искренне поблагодарить Генерального секретаря за то, что он согласился с просьбой Франции и шести других членов Совета Безопасности провести для нас брифинг о ситуации в Мьянме. От имени Франции я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его личную приверженность решению этого первоочередного вопроса.

Ужасающие факты налицо. Как напомнил нам президент Макрон, выступая перед Генеральной Ассамблеей (см. A/72/PV.4), сегодня в западной Мьянме идет этническая чистка. За один только месяц почти 500 000 рохингья, большинство из которых составляют женщины и дети, бежали из Мьянмы в Бангладеш. Более 200 деревень были полностью уничтожены, а другие сожжены, чтобы заставить людей бежать и не допустить их возвращения. Не будем заблуждаться: подстрекательство к ненависти и насилию в отношении народа рохингья в Мьянме в форме публичных выступлений и других форм стигматизации может привести к еще более жестоким расправам, если мы не прекратим его немедленно. Перед лицом такой серьезной ситуации Совет Безопасности несет огромную ответственность за то, чтобы обеспечить единство действий, положить конец разворачиванию негативной спирали и срочно найти путь, ведущий к мирному и политическому решению. В этой связи наши непосредственные усилия должны осуществляться по двум направлениям.

Нашей приоритетной задачей должно стать прекращение насилия. Мы призываем все стороны незамедлительно прекратить насилие в отношении гражданских лиц. Мы призываем силы безопасности Мьянмы — в соответствии с возложенными на них обязанностями — обеспечивать защиту всех гражданских лиц без какой-либо дискриминации. Власти Мьянмы также должны пресекать действия самопровозглашенных групп, которые нападают на рохингья.

Вторая приоритетная задача, выполнение которой тесно зависит от первой, заключается в восстановлении безопасного и беспрепятственного доступа для всех участников гуманитарной деятельности. Были мобилизованы Международный комитет Красного Креста и Общество Красного Креста Мьянмы. Они доставили значительный объем помощи, которой, однако, во многом было недостаточно, учитывая масштабы потребностей. Необходимо в срочном порядке предоставить доступ учреждениям Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программе, ЮНИСЕФ и другим крупным неправительственным организациям, таким как «Врачи без границ», которые могут оказать чрезвычайную помощь на основе принципов нейтральности, независимости и беспристрастности. Инициатива правительства Мьянмы организовать посещение штата Ракхайн для дипломатов и гуманитарных организаций является шагом в верном направлении. Мне хотелось бы также отметить выдающуюся работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организацией по миграции, которые в срочном порядке решили вопрос притока почти 500 000 человек в Бангладеш.

Значительные усилия, приложенные Бангладеш, которая приняла у себя почти 700 000 представителей народности рохингья, также заслуживают высокой оценки и поддержки со стороны международного сообщества. Мы призываем власти Бангладеш обеспечить необходимый доступ всем участникам гуманитарной деятельности в соответствии с потребностями населения.

Я освятил лишь наиболее острые проблемы. Также необходимо принимать меры по трем другим приоритетным задачам, которые неразрывно связаны между собой, в силу того, что они имеют огромное значение для нахождения способа долгосрочного урегулирования кризиса.

Во-первых, как только мы добьемся успеха в прекращении насилия, нам потребуется четко определить способы безопасного, добровольного и долгосрочного возвращения беженцев.

Вторая приоритетная задача будет заключаться в том, чтобы как можно скорее начать политический процесс, с тем чтобы устранить коренные причины насилия, в том числе систематическую дискриминацию в отношении представителей народности рохингья, —

которым в течение десятилетий Мьянма отказывала в предоставлении гражданства, — и систематическое нарушение их прав. В окончательном докладе, представленном Консультативной комиссией штата Ракхайн под председательством г-на Кофи Аннана, содержатся важные рекомендации по этому вопросу. Приверженность правительства Мьянмы решительно и незамедлительно выполнить эти рекомендации является первым положительным шагом, который должен быть претворен в конкретные действия. Франция вновь заявляет о своей поддержке гражданского правительства в продолжении и укреплении процесса демократических преобразований, начатых в 2015 году. Франция также высоко оценивает работу, проделанную странами региона по поиску способа урегулирования кризиса.

Отрицание прав рохингья в течение десятилетий привело к радикализации меньшинства из их числа. Гражданские лица не должны расплачиваться за насилие, совершаемое экстремистскими группами. Именно поэтому — и это является третьей задачей — мы не можем закрывать глаза на массовые нарушения прав человека, которые могут представлять собой преступления против человечности, как было заявлено Верховным комиссаром по правам человека. Виновные в совершении этих преступлений должны быть привлечены к ответственности. Пока же мы призываем власти Мьянмы предоставить полный доступ всем органам по наблюдению за осуществлением прав человека, в частности миссии по установлению фактов, учрежденной Советом по правам человека в марте прошлого года. Эта миссия должна иметь возможность посетить Мьянму и провести независимое расследование всех нарушений, независимо от того, кто их совершает. Сегодня мы вновь обращаемся с этим призывом к правительству Мьянмы.

Поскольку Франция готовится приступить к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности в октябре месяце, позвольте заверить Вас, г-н Председатель, в том, что она будет уделять пристальное внимание положению в Мьянме. В течение самых первых дней исполнения наших функций мы организуем в сотрудничестве с Соединенным Королевством заседание по формуле Аррии — открытое неофициальное заседание Совета Безопасности, — на котором среди прочих ключевых субъектов будет присутствовать Кофи Аннан. Это открытое для всех заседание не только даст всем участникам представление о ситуации на местах, но и обеспечит более подробное

рассмотрение рекомендаций Комиссии, возглавляемой Кофи Аннаном, и имеющихся в нашем распоряжении средств осуществления действий. Кроме того, мы продолжаем сотрудничать с нашими партнерами в Совете, с тем чтобы продемонстрировать твердую и коллективную приверженность делу, которая, как считает Франция, крайне важна и необходима.

Позвольте мне в заключение процитировать заключительный доклад Консультативной комиссии по штату Ракхайн: «Сохранение статус-кво неприемлемо». Поэтому Франция по-прежнему готова взять на себя инициативу в Совете Безопасности, чтобы в полной мере выполнить свои обязанности по данному вопросу, который с помощью этого заседания мы хотим поставить во главу угла и сделать общей первоочередной задачей, для решения которой необходимо принять коллективные меры.

Г-н Умаров (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к предыдущим ораторам и благодарю Генерального секретаря г-на Гутерриша за его всеобъемлющий брифинг о бедственном положении представителей народа рохингья, которые вынуждены были спасаться бегством из штата Ракхайн в Мьянме в соседние страны.

Казахстан выражает глубокую обеспокоенность по поводу массового исхода народа из Мьянмы, когда всего лишь за месяц почти полмиллиона рохингья пересекли границу с Бангладеш после вспышки насилия 25 августа. Самым печальным в этой трагедии является то, что примерно 60 процентов от общего числа этих беженцев составляют дети. К сожалению, поступают сообщения о том, что новый поток беженцев в количестве 14 000 человек пересек границу Бангладеш совсем недавно — 24 сентября. Отсутствие мер, направленных на пресечение потока беженцев, ставит под сомнение заявление Аунг Сан Су Чжи, что «с 5 сентября не проводилось никаких операций по зачистке». Это служит дополнительным обоснованием и мотивом для развертывания миссии по установлению фактов Организации Объединенных Наций с целью объективно оценить нынешнее положение в штате Ракхайн.

Казахстан через свои посольства в регионе пристально следит за кризисом в штате Ракхайн в Мьянме и хотел бы особо отметить следующие основные моменты.

Во-первых, мы настоятельно призываем правительство Мьянмы остановить все военные операции и прекратить акты преследования и дискриминации в отношении мусульман народности рохингья. Каждое государство обязано обеспечивать защиту и безопасность всех общин без какой-либо дискриминации и поддерживать законность и общественный порядок.

Во-вторых, наша делегация настоятельно призывает правительство Мьянмы предоставить беспрепятственный доступ для доставки гуманитарной помощи пострадавшему населению. Хотя начало использования механизма по Мьянме, осуществляемое под руководством правительства в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста, в целях доставки гуманитарной помощи всем перемещенным жителям без какой-либо дискриминации, является положительным шагом, мы считаем, что их совместный потенциал по оказанию чрезвычайной помощи является весьма ограниченным. Поэтому мы призываем правительство Мьянмы обеспечить беспрепятственный и безопасный доступ фондам и программам Организации Объединенных Наций, включая Всемирную продовольственную программу, Управление по координации гуманитарных вопросов, ЮНИСЕФ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которые могут оказать срочную помощь пострадавшему населению и облегчить его страдания.

В-третьих, мы настоятельно призываем правительство Мьянмы принять срочные меры для обеспечения возвращения беженцев рохингья на свою родину в штат Ракхайн. Как отметили главы государств и правительств стран — членов Организации исламского сотрудничества (ОИС) в Астане, этот процесс должен быть безопасным, организованным и достойным и должен открывать им перспективы для нормальной жизни. Проблема Мьянмы обсуждалась на первом саммите ОИС по науке и технике, который состоялся 10 сентября в Казахстане. Наша страна поддерживает мнение ОИС относительно необходимости обеспечить всеохватный и транспарентный процесс проверки гражданства, который не оставит ни одного человека не зарегистрированным и не будет препятствовать доступу к образованию, медицинскому обслуживанию и основным социальным услугам.

В-четвертых, Казахстан твердо убежден в большой важности рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, которую возглавляет бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных

Наций г-н Кофи Аннан. Мы настоятельно призываем правительство Мьянмы полностью и оперативно выполнить эти рекомендации, с тем чтобы обеспечить в штате Ракхайн устойчивый мир, стабильность и процветание.

Мы принимаем к сведению то, что Мьянма уже создала на уровне министров комитет по выполнению этих рекомендаций, который в столице страны уже провел две встречи на уровне министров. Мы надеемся, что этот имплементационный комитет Мьянмы серьезно рассмотрит проблему и приложит все усилия для устранения ее коренных причин, в том числе пробелов в Законе о гражданстве 1982 года, который привел к безгражданству и бесправию членов общины рохингья. Если мы не найдем справедливого и надежного решения вопросу о гражданстве, прочного мира в Мьянме никогда не будет. Это было одной из важных рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой Кофи Аннаном.

Казахстан считает, что межэтническая и межрелигиозная рознь, а также обостряющаяся в соседних с Мьянмой странах проблема беженцев могут стать благодатной почвой для национального и международного терроризма. Он может распространиться за пределы Мьянмы и стать источником угрозы региональному и со временем даже международному миру и безопасности. Как страна, которая создала уникальную модель обеспечения межэтнического и межконфессионального согласия, в том числе Ассамблею народов Казахстана и Конгресс лидеров мировых и традиционных религий, Казахстан призывает власти Мьянмы принять все необходимые меры для восстановления мира и межобщинной гармонии путем проведения межконфессионального диалога и процесса всестороннего примирения. Каждый человек, в том числе, лица, которые на протяжении многих лет несправедливо подвергались дискриминации, должен иметь право на жизнь и на передвижение без страха преследований, независимо от его религиозной или этнической принадлежности.

Мы высоко оцениваем усилия, которые правительство Бангладеш прилагает для приема почти полмиллиона новых беженцев рохингья и для предоставления им крова, медицинского обслуживания, продовольствия и другой помощи. Своевременная помощь со стороны учреждений Организации Объединенных Наций и стран-доноров имеет исключительно важное значение для беженцев рохингья. Мы обращаемся ко всем государствам с призывом оказывать необходи-

мую поддержку Бангладеш, с тем чтобы она могла справиться с притоком беженцев. Но вопрос состоит не в том, чтобы оказывать больше помощи. В конечном счете, для урегулирования кризиса нам необходимо будет решить вопрос о добровольном возвращении беженцев в Мьянму.

Казахстан призывает власти Мьянмы с целью скорейшей стабилизации ситуации более активно сотрудничать с международным сообществом, включая систему Организации Объединенных Наций, ОИС, Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии и другие международные и региональные организации.

Наконец, Казахстан готов в рамках широких многосторонних усилий вносить свой вклад в дело урегулирования кризиса в Мьянме, чтобы дать ее народу надежду на более светлое будущее.

Г-н Бэссё (Япония) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря г-на Гутерриша за его обстоятельный брифинг.

Япония решительно осуждает нападения, которые с 25 августа совершаются на силы безопасности и гражданских лиц Мьянмы в северных районах штата Ракхайн. Мы выражаем искренние соболезнования семьям пострадавших.

В то же время Япония глубоко озабочена положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией на местах, утверждениями об убийстве гражданских лиц и перемещением около 500 000 человек в Бангладеш с августа месяца, как об этом сообщает Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов. Мы призываем к восстановлению безопасности с соблюдением законности, с полным уважением прав человека и с обеспечением транспарентности всех усилий в этом плане. Мы также подчеркиваем важность постоянных усилий по обеспечению гуманитарного доступа ко всем пострадавшим общинам.

В связи со сложившейся ситуацией Япония на прошлой неделе направила в Мьянму г-на Ивао Хории, парламентского заместителя министра иностранных дел, который передал нашу глубокую озабоченность и изложил нашу позицию непосредственно руководству правительства Мьянмы, в том числе командованию вооруженных сил. Он также посетил вчера Бангладеш, где обменялся мнениями по этому вопросу с представителями народа и правительства Бангладеш.

Япония высоко ценит самоотверженные усилия, которые Бангладеш прилагает для удовлетворения гуманитарных потребностей, возникших в нынешней ситуации. Япония оказывает гуманитарную помощь перемещенным лицам в штате Ракхайн и Бангладеш. Кроме того, как заявил на прошлой неделе министр иностранных дел Японии г-н Коно, Япония приняла решение выделить до 4 млн. долл. США на оказание чрезвычайной помощи пострадавшим от недавних инцидентов в Мьянме, и людям, которые бежали в Бангладеш.

Япония с удовлетворением восприняла выраженную государственным советником г-жой Аунг Сан Су Чжи 19 сентября приверженность скорейшему выполнению окончательных рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн с целью достижения прочного мира и процветания. Япония также приветствует ее готовность принимать меры в отношении всех лиц, независимо от их религиозной, расовой и политической принадлежности, которые нарушают внутреннее законодательство и права человека.

Сейчас важно действовать оперативно. Мы принимаем к сведению объявление о создании комитета по выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн. Япония будет поддерживать усилия правительства Мьянмы по исправлению протозащитной и гуманитарной ситуации на местах.

Г-н У Хайтао (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Гутерриша за его брифинг.

Китай осуждает жестокие нападения, совершенные недавно в штате Ракхайн, и поддерживает усилия, которые Мьянма прилагает для поддержания внутренней стабильности. Мы искренне надеемся на скорейшее восстановление порядка, на избавление ни в чем не повинных гражданских лиц от страданий и на обеспечение социальной стабильности и единства среди этнических групп, а также экономического развития.

Проблема штата Ракхайн уходит своими корнями в клубок сложных исторических, этнических и религиозных факторов. Многие разногласия и противоречия в этом штате накапливались в течение длительного времени; поэтому разрешить их быстро не удастся. Успешным решением будет то, которое будет реализовываться одновременно с процессом достижения мира и примирения в Мьянме. Китай принял к сведению ряд мер, которые правительство Мьянмы реа-

лизовало для разрядки положения в штате Ракхайн и сохранения в нем стабильности и которые будут способствовать поиску долгосрочного решения этой проблемы. Международному сообществу следует объективно рассмотреть трудности и проблемы, стоящие перед правительством Мьянмы, проявить терпение, а также оказать ему поддержку и помощь.

Китай высоко оценивает усилия Бангладеш, которая, несмотря на свои собственные трудности, старается улучшить гуманитарную ситуацию на местах. Мы приветствуем тот факт, что правительство Мьянмы сотрудничает с Международным комитетом Красного Креста и другими международными организациями в проведении гуманитарных операций. Международное сообщество должно поощрять и поддерживать диалог и связи между двумя странами, с тем чтобы они могли должным образом решить проблему массового исхода мусульманского населения в поисках убежища в Бангладеш и найти окончательное решение.

Китай, как дружественный сосед Мьянмы и Бангладеш, активно работает с этими странами, чтобы позитивно повлиять на них и поощрять их к решению проблемы на основе диалога и консультаций. Китай оказывает и будет продолжать оказывать помощь, необходимую для приема перемещенных лиц.

Сейчас, когда мы здесь выступаем, положение на местах начинает стабилизироваться. Всем сторонам следует прилагать конструктивные усилия для развития этого момента, деэскалации ситуации и постепенного облегчения гуманитарной ситуации. Китай готов работать со всеми заинтересованными сторонами и конструктивно содействовать восстановлению порядка и достижению мира и стабильности в штате Ракхайн.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Г-н Председатель, мы признательны Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его брифинг о положении в Ракхайнской национальной области (РНО) Мьянмы. Разделяем обеспокоенность серьезным обострением ситуации в этом регионе, которое было спровоцировано прежде всего боевиками из «Армии спасения рохингья Ракхайна». Решительно осуждаем их вооруженные вылазки, направленные на подрыв усилий по стабилизации положения в РНО. Обеспокоены массовым исходом мусульманских, буддийских и индуистских беженцев, а также возникшим гуманитарным кризисом. Мы сострадаем людям, которые оказались в такой тяжелой ситуации и права которых оказались нарушены.

Вместе с тем поступающая информация говорит о том, что ситуация в РНО далеко не столь однозначная. В последние дни получены свидетельства о причастности боевиков «Армии спасения рохингья Ракхайна» к расправам над представителями гражданского населения. Также выявлены созданные ими тайники с самодельными взрывными устройствами. Имеются данные о том, что экстремисты принуждали членов мьянманской индуистской общины из приграничных деревень покинуть свои дома и мигрировать на территорию соседней Бангладеш в одном потоке с мусульманами. Кроме того, имеются свидетельства поджогов террористами целых деревень. Конфискованные у задержанных боевиков фотоснимки, судя по всему, предназначались «для отчета» перед руководством «Армии спасения рохингья Ракхайна» либо его зарубежными спонсорами. Эти данные подтверждают сделанные ранее заявления властей Нейпидо о том, что инициаторы вспышки насилия в РНО ставили перед собой задачу максимально увеличить своими действиями масштабы гуманитарной катастрофы, переложив при этом всю вину за нее на правительство.

Мы видим усилия мьянманских властей по урегулированию ситуации в РНО, поддержанию диалога с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и правозащитными структурами, включая начатую официальным Нейпидо во взаимодействии с Международным комитетом Красного Креста и Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца работу по организации доставки гуманитарной помощи пострадавшему населению. Отмечаем готовность мьянманских властей репатриировать беженцев с территории Бангладеш на основе процедур, предусмотренных двусторонним соглашением с этой страной от 1993 года, а также направить бангладешской стороне, в Интерпол и специализированные органы Организации Объединенных Наций имеющиеся на сегодня списки руководства и боевиков «Армии спасения рохингья Ракхайна». Власти Мьянмы предложили бангладешской стороне начать переговоры министров, отвечающих за вопросы безопасности, активизировать контакты по линии министерств иностранных дел. Думаем, что это было бы полезным.

Отдаем должное усилиям правительства Бангладеш, проявившего солидарность и приютившего сотни тысяч беженцев из Мьянмы. Надеемся на солидную поддержку со стороны международного сообщества в разрешении гуманитарного кризиса. До этих людей

должна дойти помощь. Руководство Мьянмы приступило к выполнению рекомендаций Консультативной комиссии по РНО во главе с Кофи Аннаном, создав Комитет по их выполнению и проведя два его заседания.

Хотели бы подчеркнуть, что чрезмерное давление на Нейпидо в нынешней обстановке может привести лишь к обострению ситуации в этой стране и вокруг нее. Придерживаемся неизменной позиции относительно безальтернативности решения существующих в РНО проблем исключительно политическими средствами, путем налаживания диалога между представителями всех национальностей и конфессий. Призываем как вовлеченные стороны, так и внешних игроков к сдержанности и объективной оценке происходящих событий. Необходимо очень аккуратно обращаться с такими понятиями как «геноцид» и «этнические чистки».

Важно сфокусироваться на практическом содействии правительствам Мьянмы и Бангладеш в поиске решения этой сложной и комплексной проблемы в духе равноправия и взаимоуважения. Необходимо прекратить любое насилие с любой стороны и разжигающую его риторику. Нельзя допустить дальнейшую радикализацию в регионе, чем могут воспользоваться террористы и экстремисты, уже пытающиеся обосноваться в Юго-Восточной Азии. Нас также беспокоит вопрос о том, как эта ситуация скажется на региональной стабильности.

Мы приветствуем, что в Нейпидо не отказываются от взаимодействия с Организацией Объединенных Наций. Находившийся в Нью-Йорке советник по национальной безопасности президента Мьянмы пригласил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его заместителя по политическим вопросам г-на Фелтмана посетить страну для содействия процессу национального примирения. Было бы нерациональным упустить эту возможность задействовать посреднические усилия Организации Объединенных Наций. В любом случае нужно добиваться конструктивного вовлечения правительства и представителей всех национальностей и конфессий в разрешение этого застарелого сложного кризиса. Не следует забывать и о неотложных задачах социально-экономического развития Ракхайнской национальной области.

Г-н Карди (Италия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его брифинг и участие в урегулировании тревожной ситуации в штате Ракхайн.

За последние несколько месяцев число беженцев, спасающихся бегством из этого региона, резко увеличилось, что привело к опасному гуманитарному кризису с дестабилизирующими последствиями для всего региона. Совет обязан в срочном порядке урегулировать эту ситуацию и предпринять коллективные шаги для оказания помощи. Совет Безопасности должен направить решительный, единый и конструктивный сигнал в соответствии с приоритетами, установленными Генеральным секретарем.

Кризис в северной части штата Ракхайн является результатом целого ряда сложных факторов и требует комплексного реагирования.

Во-первых, мы должны немедленно положить конец насилию. С учетом просьб, поступивших от Европейского союза, мы призываем власти Мьянмы приостановить операции по обеспечению безопасности и гарантировать полную защиту своих граждан. Мы осуждаем скоординированные нападения, совершенные 25 августа «Араканской армией спасения рохингья». Подчеркиваем необходимость неукоснительного соблюдения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека при проведении мероприятий по обеспечению безопасности. Акты насилия в отношении меньшинства рохингья, в том числе сообщения о случаях жестокого обращения с женщинами, детьми и пожилыми людьми, вызывают серьезную обеспокоенность, и с ними нельзя мириться. Национальные власти несут ответственность за защиту жизни и основных прав всех людей, без какой-либо дискриминации. Необходимо также обеспечить безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ.

Мы присоединяемся к призыву Верховного комиссара по делам беженцев г-на Филиппо Гранди восстановить в срочном порядке доступ для учреждений Организации Объединенных Наций в штате Ракхайн. Гуманитарные учреждения и доноры оперативно мобилизовали свои усилия. Через Верховного комиссара по делам беженцев итальянское правительство незамедлительно выделило 1 млн. евро на реализацию общинных проектов в интересах меньшинств и 500 000 евро — на осуществление мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи по линии Всемирной продовольственной программы. Несмотря на это, потребности на местах по-прежнему превышают имеющиеся ресурсы, а доступ к тем, кто нуждается в помощи и находится в наиболее тяжелых условиях, серьезно ограничивается.

Мы с удовлетворением отмечаем, что власти Мьянмы принимают меры по облегчению этих страданий, однако они должны в срочном порядке активизировать свои усилия, обеспечив полный международный доступ и наладив сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Ожидаем поездку в штат Ракхайн группы в составе иностранных дипломатов и руководителей учреждений Организации Объединенных Наций, которая должна состояться 2 октября. Мы также отмечаем шаги, предпринимаемые Мьянмой в целях урегулирования кризиса беженцев совместно с Бангладеш, и призываем обе страны повысить координацию своих усилий. Хотели бы выразить признательность Бангладеш за ее решение держать свои границы открытыми, а также за ее солидарность и гостеприимство.

Во-вторых, необходимо устранить коренные причины этого кризиса. В докладе Консультативной комиссии по штату Ракхайн содержится «дорожная карта» для обеспечения социально-экономического развития и долгосрочного примирения. Мы благодарим Мьянму, прежде всего, за одобрение мандата Комиссии, а также за ее приверженность выполнению рекомендаций по созданию межведомственной комиссии по осуществлению, отвечающей за реализацию этих рекомендаций. Переход от этих рекомендаций к конкретным действиям в настоящее время является приоритетной задачей, поскольку это поможет разорвать порочный круг дискриминации, нищеты и насилия, от которого страдают общины.

Мы осознаем масштабы этой проблемы и готовы оказывать помощь, при этом мы надеемся, что Консультативная комиссия по штату Ракхайн, возглавляемая Кофи Аннаном, будет и далее принимать в этом участие. Система Организации Объединенных Наций, объединяющая гуманитарную помощь и помощь в целях развития, лучше всего приспособлена для поддержания этого процесса. Мы призываем Мьянму участвовать в конструктивном диалоге с Организацией, и мы приветствуем ее решение принять участие в сегодняшнем брифинге.

В-третьих, добровольное, безопасное и устойчивое возвращение беженцев будет играть ключевую роль в ослаблении напряженности и стабилизации в регионе. Это предполагает обеспечение регистрации в соответствии с международными стандартами, а

также выработку долгосрочного решения проблемы безгражданства. Кроме того, в этой связи Организация Объединенных Наций может предложить свои экспертные знания и помощь.

Наконец, укрепление доверия между общинами имеет первостепенное значение. Мы просим правительство подавить провокационные высказывания и поощрять межрелигиозный диалог. В этом отношении те, кто несет ответственность за нарушения прав человека, должны быть привлечены к ответственности. Миссия по установлению фактов, учрежденная Советом по правам человека в сотрудничестве со Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, могла бы дополнить усилия правительств путем тщательного и беспристрастного анализа ситуации и содействия примирению.

Организация Объединенных Наций, в том числе Совет Безопасности и Генеральный секретарь, может сыграть конструктивную роль в оказании Мьянме помощи в преодолении кризиса и продвижении вперед по пути к всеобъемлющей демократии. Соблюдение прав человека является одной из важнейших предпосылок, которую нельзя игнорировать. Италия готова рассмотреть дальнейшие конструктивные действия Совета и сохраняет приверженность делу демократического преобразования и национального примирения в Мьянме.

Г-н Ельченко (Украина) (*говорит по-английски*): Мы благодарим делегации, инициировавшие созыв этого брифинга в Совете Безопасности с целью обсудить транспарентным образом нынешнее положение в штате Ракхайн в Мьянме. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг и, прежде всего, за его глубокую личную готовность положить конец этой трагедии. Это обсуждение является особенно своевременным в свете тяжелого положения сотен тысяч ни в чем не повинных гражданских лиц, покинувших свои дома, спасаясь от насилия.

Как и другие члены Совета, мы решительно осуждаем вспышку насилия в штате Ракхайн, которая привела к многочисленным жертвам среди гражданского населения и огромным страданиям. Позвольте мне с самого начала подчеркнуть, что любые преднамеренные нападения на гражданское население, нарушения их прав человека и другие злоупотребления абсолютно неприемлемы. С безнаказанностью преступников нельзя мириться. Необходимо предпринять меры для

рассмотрения многочисленных сообщений о нападениях, особенно на женщин и девочек.

Как мы знаем, в последнее время произошел ряд тревожных событий, которые были вызваны смертоносными нападениями на силы безопасности, совершенными Араканской армией спасения рохингья 25 августа. Как члены Совета Безопасности, мы также должны проанализировать информацию о возможном участии внешних террористических субъектов в разжигании насилия в Ракхайне. Хотя силы безопасности Мьянмы и приняли меры в ответ на нападения, мы выражаем особую обеспокоенность в связи с увеличением числа свидетельств о серьезных нарушениях прав человека, совершенных в ходе военной операции в провинции. Мы призываем власти проявлять сдержанность, уважать верховенство права и защищать гражданское население.

Украина испытывает серьезную озабоченность по поводу постоянного ухудшения гуманитарного положения сотен тысяч беженцев и внутренние перемещенных лиц и подчеркивает необходимость обеспечения беспрепятственного доступа гуманитарных организаций к тем, кто в них нуждается. Пользуясь этой возможностью, мы заявляем правительству Бангладеш о нашей поддержке в его усилиях по предоставлению убежища и помощи беженцам из числа рохингья. Учитывая огромное число перемещенных лиц и беженцев, меньшее, что может сделать правительство в этой ситуации, — это остановить все военные действия в Ракхайне. Цикл насилия должен быть остановлен, пока еще не слишком поздно. Мы понимаем, что ситуация в штате Ракхайн — это крайне сложный и деликатный вопрос, который не может быть решен за короткий срок.

Мы принимаем к сведению усилия правительства Мьянмы по решению этих проблем, в том числе создание Центрального комитета по обеспечению мира, стабильности и развития в штате Ракхайн, возглавляемого государственным советником, а также Консультативной комиссией по штату Ракхайн под председательством г-на Кофи Аннана. Мы приветствуем публикацию окончательного доклада Консультативной комиссии и готовность правительства Мьянмы выполнить его рекомендации в полном объеме и в течение короткого периода времени. Мы убеждены в том, что осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе, могло бы способствовать разрешению проблем в штате Ракхайн и достижению мира и стабильности в регионе.

Срочно необходимы конкретные шаги, поскольку то, что выполнимо и находится в пределах досягаемости сегодня, может быть неосуществимо завтра. В этом зале мы много говорим о предотвращении. На сегодняшний день еще не поздно принять меры. Для Совета и международного сообщества в целом настоятельно необходимо принять более активные меры для обеспечения прекращения насилия. Мы настоятельно призываем правительство Мьянмы использовать все еще имеющийся у него шанс и предотвратить превращение нынешней ситуации в полномасштабный региональный кризис. Никто за этим столом не хочет увидеть худший вариант развития событий. Это означает, что все мы должны выполнить свой долг. Совет Безопасности — это орган, ответственный за поддержание международного мира и безопасности, а правительство Мьянмы является основным субъектом, отвечающим за благополучие своих собственных граждан.

Г-н Бермудес (Уругвай) (*говорит по-испански*): Мы высоко ценим участие в заседании Генерального секретаря и выражаем ему признательность за всю его работу в контексте ситуации в штате Ракхайн в Мьянме и за его послание Совету Безопасности, за его письмо от 2 сентября, которое он включил в свое вступительное заявление на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/72/PV.3), а также за предоставленную сегодня информацию.

Мы очень рады тому, что Председатель Совета Безопасности организовал этот брифинг и что этот орган, который является гарантом международного мира и безопасности, в ходе открытого заседания занимается урегулированием ситуации в штате Ракхайн и проблемой представителей народности рохингья.

Соблюдение верховенства права, равенство перед законом, защита и поощрение прав человека, диалог и использование мирных средств для урегулирования споров — вот некоторые из принципов, которые Уругвай активно отстаивает и поощряет в рамках всех форумов, в которых принимает участие. Совет Безопасности не может игнорировать ситуации, подобные той, которая сложилась в Мьянме.

Уругвай глубоко обеспокоен эскалацией напряженности в штате Ракхайн. Серьезный кризис, вызванный волной насилия на религиозной почве против мусульманского народа рохингья, вызывает тревогу. Исход населения, которое было вынуждено покинуть свои дома и в отчаянии бежать в Бангладеш,

ужасает. Гуманитарные условия и условия в плане безопасности, а также положение народности рохингья в области прав человека, были затронуты весьма серьезно. Связанные с конфликтом нарушения прав человека в различных частях Мьянмы, особенно в штате Ракхайн, не новы. Многие из таких нарушений были зафиксированы в докладах Генерального секретаря.

Возобновление насилия в стране явно свидетельствует о том, что сохраняются серьезные, насущные проблемы. Демократические реформы и реальные изменения в Мьянме могут произойти только в том случае, если будут соблюдаться права человека и будет иметь место подлинное национальное примирение. Поэтому важно, чтобы правительство Мьянмы активизировало свои усилия в целях пресечения нарушений и принятия всех необходимых мер, с тем чтобы обеспечить привлечение виновных к ответственности и положить конец безнаказанности.

Все жалобы на нарушения международных стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права должны расследоваться исчерпывающим, транспарентным и независимым образом. В этой связи Уругвай приветствует принятие Советом по правам человека резолюции 34/22 в марте, когда уже начались массовые преследования. Эта резолюция предписывает учреждение миссии по установлению фактов и требует от правительства Мьянмы предоставить все гарантии, необходимые для того, чтобы миссия могла успешно осуществлять свою деятельность. Кроме того, в ней содержится настоятельный призыв к властям выполнять рекомендации Консультативной комиссии по штату Ракхайн, возглавляемой бывшим Генеральным секретарем Кофи Аннаном. Единственный путь к преодолению кризиса состоит в том, чтобы подойти к нему с точки зрения прав человека.

Хотя мы признаем, что ситуация в штате Ракхайн — это сложный межобщинный вопрос, глубоко уходящий корнями в историю, как мы уже отмечали это в нескольких недавних официальных заявлениях, мы также знаем о военной деятельности Араканской армии спасения рохингья против сил безопасности и, естественно, осуждаем ее. Однако ответственность по защите гражданского населения всегда лежит в первую очередь на государствах. Ничто не освобождает правительство Мьянмы от выполнения своей обязанности по обеспечению необходимой безопас-

ности и оказанию помощи народности рохингья и предоставлению Организации Объединенных Наций и ее партнерам возможности для оказания гуманитарной помощи.

Власти Мьянма должны прекратить военные операции и обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ. Они должны также уделять должное внимание проблемам народности рохингья, чей статус остается неурегулированным на протяжении слишком долгого времени. Возникает вопрос, может ли правительство гордиться тем, что на его территории проживает самое большое в мире число лиц без гражданства? Защита гражданского населения должна всегда оставаться одной из приоритетных задач, а применимые нормы международного права прав человека и международного гуманитарного права должны соблюдаться.

Уругвай привержен предотвращению жестоких преступлений, и настоятельно призывает правительство Мьянмы положить конец насилию, остановить военные операции, создать условия для возвращения тех, кто был вынужден бежать, и облегчить безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи. Если мы, как и должны, сосредоточимся на вопросах предотвращения, то этот трагический кризис позволяет с достаточной долей уверенности сделать два предположения.

Во-первых, чрезмерные и непропорциональные репрессии в отношении меньшинства рохингья, проводимые под предлогом борьбы с террористической группой, приведут к наименее желаемым результатам. Они посеют семена отчаяния, ненависти и экстремизма. Во-вторых, что, возможно, еще хуже, они создадут риск того, что представители других глобальных террористических групп, например «ДАИШ» или «Аль-Каиды», проникнут на территорию Мьянмы и начнут действовать там, дестабилизируя обстановку в стране и в регионе.

Уругвай выражает признательность и благодарность Бангладеш за великодушие, проявленное в последние несколько недель, и предоставление сотням тысяч беженцев — 70 процентов из которых, по оценкам, дети — безопасность, питание и жилье. Мы также выражаем признательность учреждениям и организациям, прилагающим напряженные усилия для оказания гуманитарной помощи, и призываем международное сообщество и соседние страны оказать поддержку и предоставить ресурсы, необходимые для урегулирования этой непростой ситуации.

Хочу закончить свое выступление, процитировав слова, сказанные несколько лет назад лауреатом Нобелевской премии архиепископом Десмондом Туту:

«Страна, которая не может жить в мире с собой, которая не признает и не защищает достоинство и ценность жизни каждого из своих граждан, не является свободной».

Г-н Самбрана (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Генерального секретаря Антониу Гутерриша за проведенный им сегодня брифинг по ситуации в штате Ракхайн (Мьянма), и приветствуем предпринятые им лично на сегодняшний день меры.

Многонациональное Государство Боливия решительно осуждает насилие в штате Ракхайн, особенно сильно затронувшее мусульман этнической группы рохингья. В соответствии с представленной Управлением по координации гуманитарных вопросов информацией и как отметил Генеральный секретарь, события, произошедшие в период с 25 августа по 20 сентября, привели к эскалации насилия и вынудили около полумиллиона человек пересечь границу с Бангладеш в поисках убежища, при этом сотни тысяч человек оказались внутренне перемещенными лицами.

Мы осуждаем любые действия, обостряющие напряженность между различными общинами и подстрекающие к насилию, агрессивной риторике, расовой и религиозной ненависти и любым актам сексуального надругательства или эксплуатации. Все подобные действия должны быть надлежащим образом расследованы, а виновные привлечены к ответственности и преданы суду соответствующей юрисдикции.

Осуждая акты насилия и дискриминации и страдания, жертвами которых становятся представители не только народности рохингья, но и других этнических меньшинств, в том числе даинет, мру, тхет, мрамагьи и индийцы, Боливия вновь подтверждает, что урегулирование любых внутригосударственных конфликтов должно осуществляться в первую очередь в пределах государственных границ, с уважением принципов суверенитета, независимости и территориальной целостности. В случае невозможности подобного урегулирования необходима поддержка со стороны региональных и субрегиональных организаций при соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций, международного гуманитарного права, международного права и международных норм в области прав человека.

Считаем, что важно также уважать принципы невмешательства во внутренние дела государств и неприменения силы или угрозы силой для урегулирования конфликтов в соответствии с принципом их мирного урегулирования. В этой связи мы считаем важным поощрять и поддерживать Мьянму в ее стремлении к мирному урегулированию этой гуманитарной ситуации посредством работы на различных уровнях, в том числе путем диалога, консультаций, посредничества, добрых услуг, переговоров и управления в кризисных ситуациях.

В этой связи мы обращаем особое внимание на прием беженцев из штата Ракхайн и готовность правительства и народа Бангладеш к сотрудничеству по данному вопросу. Мы призываем их продолжать сотрудничество с различными учреждениями Организации Объединенных Наций и Международным комитетом Красного Креста в целях смягчения гуманитарных последствий для региона.

Призываем правительство Мьянмы к конструктивному диалогу внутри страны и за ее пределами. Участие соседних стран, региональных организаций и международного сообщества позволит стране прийти к соглашению по стабилизации положения в штате Ракхайн и выполнять свое обязательство по защите всех своих граждан, независимо от их этнической или религиозной принадлежности. В контексте дипломатических усилий и в целях обеспечения мира и стабильности в регионе мы призываем Мьянму разработать проект соглашения, которое содержало бы конкретный план по репатриации и безопасному, добровольному и достойному возвращению находящихся в Бангладеш беженцев в штат Ракхайн.

Мы принимаем к сведению создание в Мьянме Комитета министров по выполнению рекомендаций возглавляемой Кофи Аннаном Консультативной комиссии по штату Ракхайн, представившей четкую «дорожную карту» мирного урегулирования этой ситуации, и мы призываем к ее реализации. Кроме того, Боливия призывает правительство Мьянмы предоставить гуманитарный доступ, с тем чтобы можно было оказать помощь жертвам этих трагических событий.

В этой связи мы приветствуем добрые услуги Генерального секретаря и призываем правительство Мьянмы принять во внимание его рекомендации, особенно в том, что касается безотлагательного прекращения всех военных действий, прекращения насилия, соблюдения принципа верховенства права, а так-

же признания права на возвращение всех тех, кто был вынужден покинуть страну. Это будет гарантировать предоставление гуманитарной помощи со стороны Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других субъектов, а также разработку эффективного плана действий по устранению коренных причин кризиса, включая предоставление мусульманам в штате Ракхайн гражданства или, по крайней мере на данном этапе, такого юридического статуса, который позволил бы им вести нормальную жизнь, в том числе обеспечивал бы свободу передвижения и доступ к рынкам труда, образованию и службам здравоохранения.

Мы считаем, что сегодня немыслимо лишение кого-либо права на гражданство, предоставляющего всем людям возможность в полной мере пользоваться благами того или иного государства.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в моем качестве представителя Эфиопии.

Хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Антониу Гутерриша за его присутствие здесь сегодня и за его важный брифинг о положении в плане безопасности и гуманитарной ситуации в Мьянме, вызывающем глубокую обеспокоенность. Мы высоко оцениваем его инициативу по привлечению внимания Совета к последним событиям в Мьянме, которые, в отсутствие оперативной и взвешенной реакции, несомненно, легко могут обернуться серьезными последствиями для мира и безопасности в регионе.

Мы также с нетерпением ожидаем возможности выслушать мнения Бангладеш и Мьянмы, двух стран, имеющих самое непосредственное отношение к проводимому нами сегодня обсуждению. Как и выступавшие ранее представители Швеции и Италии мы, безусловно, признаем комплексный характер проблем в штате Ракхайн, которые, на наш взгляд, могут быть решены только на основе всеобъемлющего подхода, учитывающего политические и гуманитарные вопросы, а также вопросы развития и безопасности.

В этой связи мы призываем правительство Мьянмы заняться устранением коренных причин насилия. Мы хотели бы особо указать на необходимость пресечения любых форм ненавистнических высказываний, провоцирующих и разжигающих насилие, и подчеркиваем необходимость принятия мер, требующихся для разрядки напряженности в отношениях между

общинами и для защиты прав каждой из них. Никакие акты чрезмерного насилия, естественно, не имеют никаких оправданий, независимо от их мотивов. Именно поэтому мы считаем нападение Араканской армии спасения рохингья, которое она совершила первой, весьма прискорбным и бессмысленным. Генеральный секретарь справедливо осудил его. Мы считаем, что это нападение только усугубило гуманитарную трагедию, а не способствовало ее облегчению. Тем, какой подход к преодолению этой трагедии будет использован с самого начала, будет определяться то, как скоро пострадавшие получат надежную помощь посредством устранения коренных причин этой трагедии, или то, насколько эта ситуация будет еще больше осложняться, усугубляя гуманитарную ситуацию и до бесконечности продлевая людские страдания.

Правительство Бангладеш уже сообщает нам о том, что ситуация приобрела весьма серьезный характер, вызывая далеко идущие последствия для регионального мира и безопасности. Мы одобряем и поддерживаем предложение Генерального секретаря в самом срочном порядке заняться урегулированием этой трагической ситуации. Действительно существует настоятельная необходимость положить конец военной операции. Для оказания помощи тем, кто срочно в ней нуждается, крайне необходимо сотрудничество правительства Мьянмы в предоставлении беспрепятственного гуманитарного доступа.

Усилия, прилагаемые правительством Бангладеш и учреждениями Организации Объединенных Наций к тому, чтобы справиться с притоком беженцев, заслуживают высокой оценки. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть один очень важный аспект — необходимость делать все возможное для обеспечения приемлемого уровня взаимного доверия между правительством Мьянмы, Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом. Никогда нельзя упускать из виду роль дипломатии, в том числе даже еще более важную роль Генерального секретаря. Мы считаем, что выполнение рекомендаций Консультативной комиссии будет способствовать преодолению давно существующих препятствий для мира и развития в штате Ракхайн.

В связи с этим мы одобряем предпринятый правительством Мьянмы первоначальный шаг, которым оно учредило комитет на уровне министров для обеспечения эффективного выполнения рекомендаций Комиссии. Мы подчеркиваем, что нам абсолютно необходимо работать в тесном сотрудничестве с прави-

тельством Мьянмы в устранении коренных причин конфликта в штате Ракхайн. Для решения проблемы беженцев и предотвращения ее более широких последствий для регионального мира и стабильности жизненно необходимо также сотрудничество с Бангладеш и членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Туну.

Г-н Тун (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас за предоставленную мне возможность выступить в Совете Безопасности по вопросу, касающемуся насилия и беспорядков, в последнее время охвативших мьянманский штат Ракхайн, а также вызванной ими гуманитарной ситуации. Я внимательно выслушал заявления, с которыми выступили Генеральный секретарь и представители государств — членов Совета.

Красной нитью через все высказанные соображения прошла идея о том, что «в штате Ракхайн что-то не в порядке». Звучащие в средствах массовой информации утверждения, будто на севере штата Ракхайн развернута кампания террора и что в отношении ни в чем не повинных людей совершаются неопишуемые преступления, служат лишь усилению обеспокоенности международного сообщества. Хотя на первый взгляд стороннего наблюдателя такие утверждения и могут показаться имеющими смысл, наблюдатели-эксперты, сведущие в истории штата Ракхайн и Мьянмы в целом и знакомые с пропагандистской тактикой террористов, воспринимают такие высказывания именно так, как это и подобает делать, — как субъективные и эмоционально окрашенные рассказы. Тем не менее, нам понятна обеспокоенность международного сообщества, и мы относимся к ней серьезно.

Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы проинформировать Совет о сложившейся на местах обстановке и о наших усилиях, направленных на прекращение насилия, на оказание всем пострадавшим от беспорядков и ни в чем не повинным мирным гражданам помощи, и о наших планах в поисках долгосрочного решения стоящих перед нами обескураживающих проблем.

Во-первых, мы признаем, что ситуация сложилась серьезная и что она нуждается в урегулировании. Но при этом мы должны также сознавать, что последний виток насилия был вызван нападениями, совершенны-

ми террористами так называемой «Араканской армии спасения рохингья» (ААСР).

Мы глубоко сочувствуем страданиям и тяготам, переживаемым всеми пострадавшими общинами — ракхайн, мусульманами, дейнгнет, мро, тхет, мраматга и индусами. Они все являются жертвами насилия и терроризма.

Терроризм представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности. Ему нет места в нашем цивилизованном мире. Я уверен, что члены Совета согласятся со мной в том, что нам нельзя мириться с терроризмом ни в каких его формах или проявлениях. Правительство Мьянмы решительно осудило акты террора, совершенные на севере штата Ракхайн Араканской армией спасения рохингья. Свою солидарность с правительством выразили самая влиятельная в Мьянме исламская организация, Всемянманаская исламская религиозная организация, и Мьянманская группа межконфессионального диалога, которые выступили с публичными заявлениями, осудившими совершенные ААСР акты террора. Они подчеркнули, что ни одна религия не может мириться с насилием, ведущим к гибели людей или уничтожению материальных благ. Они заявили о своей поддержке усилий правительства по урегулированию ситуации в Ракхайне, равно как и его усилий по содействию национальному примирению и миру на всей территории страны.

В этой связи мы приветствуем заявление Генерального секретаря и многих других сидящих за этим столом представителей, осудивших эти террористические акты. Правительство будет стараться обеспечить, чтобы борьба с терроризмом не отвлекала нас от нашей решимости установить в штате Ракхайн мир, добиться там гармонии и развития. Оно решительно стремится нормализовать обстановку. С 5 сентября там не возникало никаких вооруженных столкновений и не проводилось никаких операций по обезвреживанию террористов.

Во-вторых, я хотел бы подчеркнуть, что в Мьянме не проводится никакой «этнической чистки» или геноцида. Обвинения в проведении «этнической чистки» и геноцида являются весьма серьезными, которыми не следует бросаться легкомысленно. Это стало бы весьма прискорбной характеристикой нашего времени, если бы мы дали волю затуманивающим наше сознание эмоциям и стали бы утверждать, что происходящее в Ракхайне представляет собой «этническую

чистку», не проводя сначала анализ событий с юридической точки зрения и не придя к судебному заключению на этот счет. Я могу заверить Совет в том, что руководство Мьянмы, которое так долго вело борьбу за свободу и права человека, никогда не станет проводить политику геноцида или «этнической чистки» и что правительство страны будет делать все возможное для того, чтобы не допустить этого.

Как недвусмысленно заявила 19 сентября Государственный советник Аунг Сан Су Чжи в своем выступлении перед дипломатическим корпусом в Нейпидо, мы осуждаем любые нарушения прав человека и любое насилие. Мы преисполнены решимости восстановить мир, стабильность и правопорядок на всей территории страны. Силы безопасности получили указание строго соблюдать кодекс поведения при проведении операций по обеспечению безопасности, проявлять надлежащую сдержанность и принимать все меры к тому, чтобы избежать сопутствующих разрушений и нанесения побочного вреда ни в чем не повинным мирным гражданам.

Мьянма является одной из наиболее многоликих в этническом отношении стран мира. В ней проживают 135 официально признанных этнических групп, каждая из которых обладает своей собственной уникальной культурой и исповедует различные религии, в числе которых буддизм, ислам, христианство и индуизм. Религиозные группы живут в гармонии на протяжении всей нашей истории.

Ситуация, с которой мы сталкиваемся сегодня, вызвана терроризмом и не основана на религии. Следует отметить, что мусульмане не являются меньшинством в северной части Ракхайна. Они составляют там 95 процентов от общей численности населения. Мало кто знает, что подавляющее большинство мусульман не покидали свои очаги и свои жилища. Несмотря на исход, более 50 процентов жителей мусульманских деревень в северной части Ракхайна остаются не затронутыми этим явлением и живут в мире со своими соседями, будь то индуистами или буддистами.

Представители дипломатического корпуса в Янгоне, в сопровождении представителей средств массовой информации, посетят северную часть Ракхайна в понедельник. Они будут иметь возможность непосредственно ознакомиться с положением на местах. Я с удовлетворением отмечаю, что правительство Мьянмы направило приглашение Генеральному секретарю и заместителю Генерального секретаря по-

сетить Мьянму. Мы надеемся, что сможем принять их у себя в ближайшем будущем в целях укрепления сотрудничества между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций.

В-третьих, правительство Мьянмы в полной мере осознает свою первостепенную ответственность за урегулирование гуманитарной ситуации. Мы оказываем помощь всем перемещенным лицам без какой-либо дискриминации. Мы сотрудничаем с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца и всеми странами-донорами, представители которых находятся в этом зале, с целью оказания помощи в ускоренном порядке в соответствии с гуманитарными принципами. Координационный центр Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по оказанию гуманитарной помощи в преодолении последствий бедствий согласился сотрудничать с нами в деле доставки гуманитарной помощи всем перемещенным лицам.

В-четвертых, мы обеспокоены сообщениями о том, что тысячи людей бежали в Бангладеш. Мы хотели бы понять истинные причины исхода. Мы будем разговаривать с теми, кто спасался бегством, а также с теми, кто решил остаться в своих деревнях. Подавляющее большинство тех, кто бежал, делали это из чувства страха. Страх был внушен им террористами.

В последнее время несколько сотен жителей мусульманских деревень покинули свои дома и направились в сторону границы, несмотря на усилия региональных органов властей убедить их вернуться в свои деревни. Жители деревень заявляли о своей озабоченности по поводу доступности гуманитарной помощи на долгосрочной основе, а также опасения по поводу того, что они становятся меньшинством на своей собственной земле.

Мы узнали о том, что жителям деревень поступали угрозы по телефону, и что их собратья, которые уже находятся в Бангладеш, убеждали их присоединиться к ним. Кроме того, жители деревень по-прежнему опасаются мести со стороны Араканской армии спасения рохингья после сообщений о том, что большое число деревенских жителей — индуистов были зверски убиты и похоронены в массовых захоронениях. Власти заверили жителей деревень в том, что им обеспечат помощь и безопасность. Тем не менее, некоторые из них решили отправиться в Бангладеш.

Раздаются громкие требования о репатриации беженцев, которые бежали из Мьянмы в Бангладеш. Я хотел бы здесь подчеркнуть, что Мьянма готова

начать процесс проверки в любое время. Бангладеш и Мьянма являются соседями, и двое наших соседей уже проходили через процесс репатриации в 1993 году.

Мы прилагаем усилия по улучшению отношений с Бангладеш. Я встретился с министром иностранных дел Бангладеш здесь, в Нью-Йорке, на прошлой неделе, а министр канцелярии государственного советника посетит Дакку в конце этой недели с целью дальнейшего обсуждения вопросов, вызывающих взаимную озабоченность, и поиска путей и средств продвижения вперед в том, что касается ситуации на нашей границе. Мы также пригласили министра внутренних дел Бангладеш. Мы будем рады приветствовать его у себя в любое время, когда он сможет приехать в Мьянму, и надеемся продолжить наше сотрудничество по вопросам безопасности границ. Заявленная нами готовность обсудить вопрос о репатриации опровергает утверждение о том, что с нашей стороны проводится политика этнической чистки.

Новое правительство Мьянмы унаследовало сложную ситуацию в штате Ракхайн, и ему приходится иметь дело с последствиями действий других сторон. Нынешний кризис вызван актами терроризма, совершаемыми Араканской армией спасения рохингья. В целях урегулирования этой ситуации правительство приступило к осуществлению ряда инициатив, включая инициативы Консультативной комиссии по штату Ракхайн под председательством г-на Кофи Аннана. Рекомендации Комиссии представляют собой жизнеспособную «дорожную карту» продвижения вперед, и мы приветствовали их. Уже сформирован имплементационный комитет по осуществлению рекомендаций, и он приступил к работе. Уже состоялись два заседания. Мы должны предоставить этому комитету время и возможности для продвижения вперед.

На этом критическом этапе в жизни нашей молодой демократии действительно необходимо, чтобы международное сообщество объединило вместе с нами свои усилия в интересах обеспечения того, чтобы демократия пустила прочные корни и чтобы нам удалось успешно выполнить наши обязательства по достижению мира, стабильности и развития в Ракхайне и в Мьянме в целом. Только таким способом мы сможем урегулировать сложную ситуацию в Ракхайне. Совет Безопасности должен воздерживаться от принятия мер, которые обостряют, а не облегчают сложившуюся там ситуацию. Он должен поступить именно таким образом.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Бангладеш.

Г-н Бин Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания и за предоставленную нам возможность выступить. Мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за его постоянное внимание к этому вопросу.

По данным Организации Объединенных Наций, начиная с 25 августа, почти полмиллиона человек прибыли в Бангладеш, спасаясь от насилия в северной части штата Ракхайн. Несмотря на наличие серьезных трудностей, Бангладеш предоставила убежище этим несчастным представителям народности рохингья, большинство из которых составляют женщины и дети. Наш премьер-министр Шейх Хасина лично поддержала это наиболее преследуемое в мире меньшинство.

Мы предоставляем этим насильственно перемещенным гражданам Мьянмы базовую и чрезвычайную гуманитарную помощь. Международное сообщество откликнулось на призыв в духе разделения ответственности, несмотря на то, что Организация Объединенных Наций и другие соответствующие партнеры находятся на пределе своих возможностей. Наши власти также проводят биометрическую регистрацию всех тех, кто прибыл в прошлом месяце. С учетом этого нового притока беженцев в Бангладеш в настоящее время находятся более 900 000 насильственно перемещенных из Мьянмы представителей народности рохингья. Это, по меньшей мере, неприемлемая ситуация.

Несмотря на утверждения об обратном, насилие в северной части штата Ракхайн не прекратилось, также как и исход представителей народности рохингья в Бангладеш. Только прошлой ночью еще 20 000 человек прибыли в Бангладеш. Любой человек из числа вновь прибывших мог бы рассказать о том, почему продолжается этот исход. Они все говорят об использовании изнасилований в качестве средства запугивания семей, с тем чтобы побудить их уехать. Имеющиеся сообщения свидетельствуют о том, что были сожжены многие деревни; дома были разграблены, и население в штате Ракхайн подверглось жестокому обращению. Эти зверства свидетельствуют о том, что правительство Мьянмы использует поджоги для того, чтобы избавиться от населения в северной части штата Ракхайн и передать права собственности на землю.

Неизбирательные убийства и пытки со стороны сотрудников сил безопасности Мьянмы, которым способствовали самовольные группы «наведения порядка», действующие на основе религиозной и этнической принадлежности, уже были названы Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека хрестоматийным примером этнической чистки. Это было также подчеркнуто нашим премьер-министром в ее выступлении перед Генеральной Ассамблеей (см. A/72/PV.14). Совет Безопасности, возможно, несет ответственность за рассмотрение вопроса о том, не свидетельствуют ли военные операции и последующие события в северной части штата Ракхайн о какой-либо угрозе миру или о нарушении мира, и что можно сделать для восстановления мира.

В нынешних обстоятельствах чрезвычайно важно гарантировать безоговорочную защиту остающихся гражданских лиц народности рохингья в северной части штата Ракхайн путем создания на территории Мьянмы безопасных зон под управлением Организации Объединенных Наций. Мы должны обеспечить доставку выделенной гуманитарной помощи во все пострадавшие общины, особенно рохингья. Мьянма должна обеспечить полный и беспрепятственный гуманитарный доступ Организации Объединенных Наций и другим гуманитарным учреждениям.

В соответствии с нашей политикой абсолютной нетерпимости по отношению к терроризму и воинствующему экстремизму мы безоговорочно осудили предполагаемые нападения экстремистских элементов на силы безопасности Мьянмы и предложили Мьянме помощь в борьбе с терроризмом путем проведения скоординированных патрулей, совместных инспекций и даже совместных операций. К сожалению, на фоне наших предложений мы слышали, как старшие руководители Мьянмы и государственные чиновники ссылались на предполагаемых экстремистов как «бенгальских террористов». Пожалуй, никто не поверит этой необоснованной и вредоносной пропаганде, которая представляет рохингья в качестве нелегальных иммигрантов из Бангладеш. Это не только вопиющее отрицание этнической самобытности рохингья, но и оскорбление бенгальцев во всем мире. Этому необходимо положить конец.

Мьянма утверждает, что половина мусульманских деревень пустует, несмотря на присутствие там около 30 000 военнослужащих и других сил. В своей официальной пропаганде Мьянма также утверждает, что

определенная террористическая группа мобилизовала такие силы и потенциал, что ей удалось завербовать большинство мужчин из общины рохингья на севере штата Ракхайн и использовать гражданских лиц и детей в качестве комбатантов и «живого щита». Такое состояние нестабильности представляет собой более серьезную угрозу для регионального мира и безопасности и в связи с этим должно рассматриваться международным сообществом, в том числе Советом, в качестве серьезной проблемы в области безопасности.

Кроме того, недавние пропагандистские заявления, что мусульмане убивают мусульман или индусов, должна восприниматься как неспособность государства выполнить свою главную обязанность по защите гражданского населения или как его отказ от выполнения этой обязанности. Обвинения и встречные обвинения в совершении различных видов зверств, которые представляют собой преступления против человечности, должны быть в полной мере расследованы санкционированной Советом Безопасности миссией по установлению фактов.

Совет также должен принять во внимание тот факт, что, согласно сообщениям, с начала августа Мьянма развернула более двух армейских дивизий в районах вдоль нашей границы. Войска были замечены в 200 метрах от нулевой линии, и, как сообщается, тяжелые вооружения и артиллерийские орудия размещены в непосредственной близости от наших границ. Имели место 19 зарегистрированных случаев нарушения воздушного пространства Бангладеш принадлежащими Мьянме вертолетами и беспилотными летательными аппаратами, последний из них произошел позавчера. По имеющимся сведениям, вдоль одного из участков границы были заложены противопехотные мины, чтобы не допустить возвращения рохингья в Мьянму. Ранее на этой неделе обстрелы бангладешских рыбаков привели к гибели одного из них.

Бангладеш продолжает проявлять максимальную сдержанность перед лицом таких неоднократных, необоснованных и преднамеренных провокаций. Будучи ответственным и сознательным государством, мы будем стремиться к мирному и прочному урегулированию этой затяжной ситуации посредством дипломатии, диалога и сотрудничества. Исходя из этого, на прошлой неделе наш премьер-министр представил в Генеральной Ассамблее предложение, состоящее из пяти пунктов, которое по большей части повторили сегодня Генеральный секретарь и члены Совета во второй половине дня. В соответствии с этими пункта-

ми в первую очередь следует прекратить все формы насилия и обеспечить защиту пострадавших или уязвимых лиц в штате Ракхайн и оказание им гуманитарной помощи.

В то же время Бангладеш рассчитывает незамедлительно начать работу с Мьянмой и международным сообществом в целях содействия осуществлению рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн и обеспечению безопасного, добровольного и устойчивого возвращения всех лиц, перемещенных из Мьянмы на территорию нашей страны за многие годы, в том числе недавно прибывших.

В этой связи могут быть использованы предыдущие прецеденты, включая договоренность 1992 года, путем их адаптации к современным реалиям, вызовам и приоритетам. Бангладеш предпочитает механизм совместного контроля в присутствии международных наблюдателей. Насильственно перемещенные граждане Мьянмы должны вернуться в места своего первоначального проживания в условиях охраны, безопасности и уважения их достоинства. Как заявил наш премьер-министр в Генеральной Ассамблее: «Корни этого кризиса уходят в Мьянму, и решение ему следует искать в Мьянме» (A/72/PV.14). Тем не менее Бангладеш по-прежнему намерен взаимодействовать с Мьянмой и международным сообществом в целях поиска путей урегулирования этого важного нерешенного вопроса.

Наш опыт, накопленный за последние три десятилетия, показывает, что двусторонний путь урегулирования утрачивает свою динамику, как только международное сообщество переключает свое внимание на другие вопросы. Поэтому мы настоятельно призываем Совет и впредь уделять приоритетное внимание этому вопросу в своей повестке дня и довести его рассмотрение до логического завершения. Мы также призываем членов Совета провести полевую миссию в Бангладеш и, возможно, в Мьянме с целью сбора свидетельств очевидцев разворачивающегося гуманитарного кризиса.

Прежде чем завершить свое выступление, я не могу не выразить от имени правительства и народа Бангладеш нашу глубочайшую признательность каждому из членов Совета, которые продемонстрировали нам сегодня свою поддержку.

Председатель (говорит по-английски): Список ораторов исчерпан.

Поскольку это последнее запланированное заседание Совета в сентябре месяце, я хотел бы от имени делегации Эфиопии выразить искреннюю признательность членам Совета, в особенности моим коллегам — постоянным представителям и их сотрудникам, а также Секретариату Совета за всю оказанную нам поддержку.

Это был действительно насыщенный месяц, и нам удалось объединить усилия для достижения консенсуса по ряду важных вопросов, находящихся на нашем рассмотрении. Мы не смогли бы сделать

это в одиночку или без напряженной работы, поддержки и позитивного вклада каждой делегации, представителей Секретариата и всех соответствующих сотрудников по конференционному обслуживанию, устных и письменных переводчиков.

Сейчас, когда срок нашего председательства подходит к концу, я знаю, что говорю от имени всех членов Совета, желая делегации Франции удачи в октябре месяце.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.